

CONVENTIA POSTALA UNIVERSALA

Subsemnatii, plenipotentieri ai Guvernelor **statelor-membre** ale Uniunii, in virtutea articolului 22, paragraful 3 al Constitutiei Postale Universale adoptate la Viena la 10 iulie 1964, au hotarat, de comun acord si sub rezerva articolului 25, paragraful 4 al sus- mentionatei Constitutii, in prezenta Conventie, regulile aplicabile serviciului postal international.

PRIMA PARTE

REGULI COMUNE APLICABILE SERVICIULUI POSTAL UNIVERSAL

CAPITOL UNIC

DISPOZITII GENERALE

ARTICOLUL 1

SERVICIUL POSTAL UNIVERSAL

1. Pentru a intari conceptul de unicitate a teritoriului postal al Uniunii, **Statele-membre** vegheaza ca toti utilizatorii/ clientii sa se bucure de dreptul la un serviciu postal universal ce corespunde unei oferte de servicii postale de baza de calitate, furnizate de o maniera permanenta in toate punctele de pe teritoriul lor, la tarife accesibile.
2. In acest scop, **Statele-membre** stabilesc, in cadrul legislatiilor postale nationale sau prin alte mijloace obisnuite, dimensiunea serviciilor postale corespunzatoare, precum si conditiile de calitate si tarife accesibile tinand cont de nevoile populatiei si de conditiile lor nationale.
3. **Statele-membre** vegheaza ca oferta de servicii postale si normele de calitate sa fie respectate de catre operatorii insarcinati sa asigure serviciul postal universal.

ARTICOLUL 2

LIBERTATEA DE TRANZIT

1. Principiul libertatii de tranzit este enuntat in primul articol al Constitutiei. El antreneaza obligatia, pentru fiecare Administratie postala, de a indruma mereu pe caile cele mai rapide si prin mijloacele cele mai sigure pe care ea le utilizeaza pentru propriile trimiteri, depesele inchise si corespondenta in tranzit deschis care ii sunt predate de catre o alta Administratie postala.
2. **Statele-membre** care nu participa la schimbul de scrisori continand materii biologice perisabile sau substante radioactive au posibilitatea sa nu admita aceste trimiteri in tranzit deschis pe teritoriul lor. Acelasi lucru este valabil si pentru trimiterile postei de scrisori, altele decat scrisorile, cartile postale si cecogramele, fata de care nu au fost respectate dispozitiile legale care regleaza conditiile publicarii lor sau circulatiei in tara traversata.
3. Libertatea de tranzit a coletelor postale de indrumat pe cai terestre si maritime este limitata la teritoriul tarilor care participa la acest serviciu.

CUPRINS

PRIMA PARTE

REGULILE COMUNE APLICABILE SERVICIULUI POSTAL INTERNATIONAL

CAPITOL UNIC

DISPOZITII GENERALE

ARTICOLUL 1	SERVICIUL POSTAL UNIVERSAL
ARTICOLUL 2	LIBERTATEA DE TRANZIT
ARTICOLUL 3	APARTENENTA TRIMITERILOR POSTALE
ARTICOLUL 4	CREAREA UNUI NOU SERVICIU
ARTICOLUL 5	UNITATEA MONETARA
ARTICOLUL 6	TIMBRE POSTALE
ARTICOLUL 7	TAXE
ARTICOLUL 8	FRANCARE POSTALA
ARTICOLUL 9	SECURITATE POSTALA

PARTEA A DOUA

REGULI APLICABILE POSTEI DE SCRISORI SI COLETELOR POSTALE

CAPITOLUL 1

OFERTA DE PRESTATII

ARTICOLUL 10	SERVICII DE BAZA
ARTICOLUL 11	TAXA DE FRANCARE SI SUPRA-TAXE AERIENE
ARTICOLUL 12	TAXE SPECIALE
ARTICOLUL 13	TRIMITERI RECOMANDATE
ARTICOLUL 14	TRIMITERI CU PREDARE ATESTATA
ARTICOLUL 15	TRIMITERI CU VALOARE DECLARATA
ARTICOLUL 16	TRIMITERI CONTRA RAMBURS
ARTICOLUL 17	TRIMITERI EXPRES
ARTICOLUL 18	CONFIRMARE DE PRIMIRE
ARTICOLUL 19	PREDARE IN MANA PROPRIE
ARTICOLUL 20	TRIMITERI SCUTITE DE TAXE SI DREPTURI
ARTICOLUL 21	SERVICIUL DE CORESPONDENTA COMERCIALA-RASPUNS INTERNATIONAL
ARTICOLUL 22	CUPOANE- RASPUNS INTERNATIONAL
ARTICOLUL 23	COLETE FRAGILE. COLETE VOLUMINOASE
ARTICOLUL 24	SERVICIUL DE GRUPAJE "CONSIGNEMENT"

ARTICOLUL 25	TRIMITERI NEADMISE. INTERDICTII
ARTICOLUL 26	MATERII RADIOACTIVE
ARTICOLUL 27	REEXPEDIAREA
ARTICOLUL 28	TRIMITERI NEDISTRIBUIBILE
ARTICOLUL 29	RETRAGEREA. MODIFICAREA SAU CORECTAREA ADRESEI LA CEREREA EXPEDITORULUI
ARTICOLUL 30	RECLAMATII
ARTICOLUL 31	CONTROLUL VAMAL
ARTICOLUL 32	TAXE DE VAMUIRE
ARTICOLUL 33	DREPTURI VAMALE SI ALTE DREPTURI

CAPITOLUL 2

RESPONSABILITATE

ARTICOLUL 34	RESPONSABILITATEA ADMINISTRATIILOR POSTALE DESPAGUBIRI
ARTICOLUL 35	NE-RESPONSABILITATEA ADMINISTRATIILOR POSTALE
ARTICOLUL 36	RESPONSABILITATEA EXPEDITORULUI
ARTICOLUL 37	PLATA DESPAGUBIRII
ARTICOLUL 38	RECUPERAREA EVENTUALA A DESPAGUBIRII DE LA EXPEDITOR SAU DE LA DESTINATAR
ARTICOLUL 39	SCHIMBUL DE TRIMITERI
ARTICOLUL 40	SCHIMBUL DE DEPESE INCHISE CU UNITATI MILITARE
ARTICOLUL 41	DETERMINAREA RESPONSABILITATII INTRE ADMINISTRATIILE POSTALE

CAPITOLUL 3

DISPOZITII PARTICULARE REFERITOARE LA POSTA DE SCRISORI

ARTICOLUL 42	OBIECTIVE IN MATERIE DE CALITATEA SERVICIULUI
ARTICOLUL 43	DEPUNEREA IN STRAINATATE A TRIMITERILOR DIN CATEGORIA POSTEI DE SCRISORI
ARTICOLUL 44	MATERII BIOLOGICE ADMISIBILE
ARTICOLUL 45	CURIER ELECTRONIC
ARTICOLUL 46	TAXE DE TRANZIT
ARTICOLUL 47	TAXE TERMINALE. DISPOZITII GENERALE.
ARTICOLUL 48	TAXE TERMINALE. DISPOZITII APLICABILE SCHIMBULUI INTRE TARILE INDUSTRIALIZATE.
ARTICOLUL 49	TAXE TERMINALE. DISPOZITII APLICABILE FLUXULUI DE CURIER DINSPRE TARILE IN CURS DE DEZVOLTARE CATRE TARILE INDUSTRIALIZATE.
ARTICOLUL 50	TAXE TERMINALE. DISPOZITII APLICABILE FLUXULUI DE CURIER DINSPRE TARILE INDUSTRIALIZATE CATRE TARILE IN CURS DE DEZVOLTARE.

ARTICOLUL 51	TAXE TERMINALE. DISPOZITII APLICABILE SCHIMBURILOR INTRE TARILE IN CURS DE DEZVOLTARE.
ARTICOLUL 52	SCUTIREA DE TAXE DE TRANZIT SI TAXE TERMINALE.
ARTICOLUL 53	TAXE DE TRANSPORT AERIAN
ARTICOLUL 54	TAXA DE BAZA SI CALCULUL TAXELOR DE TRANSPORT AERIAN.

CAPITOLUL 4

DISPOZITII PARTICULARE REFERITOARE LA COLETELE POSTALE

ARTICOLUL 55	OBIECTIVE IN MATERIE DE CALITATEA SERVICIULUI
ARTICOLUL 56	COTA-PARTE TERITORIALA DE SOSIRE
ARTICOLUL 57	COTA-PARTE TERITORIALA DE TRANZIT
ARTICOLUL 58	COTA-PARTE MARITIMA
ARTICOLUL 59	TAXE DE TRANSPORT AERIAN
ARTICOLUL 60	SCUTIREA DE COTE-PARTI

CAPITOLUL 5

SERVICIUL EMS

ARTICOLUL 61	SERVICIUL EMS
--------------	---------------

PARTEA A TREIA

DISPOZITII FINALE SI TRANZITORII

ARTICOLUL 62	OBLIGATIA DE A ASIGURA SERVICIUL DE COLETE POSTALE
ARTICOLUL 63	ANGAJAMENTE REFERITOARE LA MASURI PENALE
ARTICOLUL 64	CONDITII DE APROBARE A PROPUNERILOR PRIVIND CONVENTIA SI REGULAMENTELE
ARTICOLUL 65	PUNEREA IN APLICARE SI DURATA CONVENTIEI.

PROTOCOLUL FINAL AL CONVENTIEI POSTALE UNIVERSALE

ARTICOLUL I.	APARTENENTA TRIMITERILOR POSTALE
ARTICOLUL II	TAXE
ARTICOLUL III.	SCUTIREA DE TAXE POSTALE A CECOGRAMELOR
ARTICOLUL IV.	SERVICII DE BAZA
ARTICOLUL V.	PACHETE MICI

ARTICOLUL VI.	IMPRIMATE. GREUTATE MAXIMALA
ARTICOLUL VII.	PRESTAREA SERVICIULUI DE COLETE POSTALE
ARTICOLUL VIII.	COLETE. GREUTATE MAXIMALA.
ARTICOLUL IX.	LIMITE MAXIMALE PENTRU TRIMITERILE CU VALOARE DECLARATA.
ARTICOLUL X.	CONFIRMARE DE PRIMIRE.
ARTICOLUL XI.	SERVICIUL DE CORESPONDENTA COMERCIALA- RASPUNS INTERNATIONAL
ARTICOLUL XII.	INTERDICTII (POSTA DE SCRISORI)
ARTICOLUL XIII.	INTERDICTII (COLETE POSTALE)
ARTICOLUL XIV.	OBIECTE PASIBILE DE DREPTURI VAMALE
ARTICOLUL XV.	RETRAGERE. MODIFICAREA SAU CORECTAREA ADRESEI.
ARTICOLUL XVI.	RECLAMATII
ARTICOLUL XVII.	TAXE DE PREZENTARE LA VAMA.
ARTICOLUL XVIII.	RESPONSABILITATEA ADMINISTRATIILOR POSTALE.
ARTICOLUL XIX.	DEDOMMAGEMENT - DESPAGUBIRI
ARTICOLUL XX.	EXCEPTII DE LA PRINCIPIUL RESPONSABILITATII
ARTICOLUL XXI.	NE-RESPONSABILITATEA ADMINISTRATIILOR POSTALE.
ARTICOLUL XXII.	PLATA DESPAGUBIRII.
ARTICOLUL XXIII.	PREZENTAREA IN STRAINATATE A TRIMITERILOR DIN CATEGORIA POSTEI DE SCRISORI.
ARTICOLUL XXIV.	TAXE TERMINALE
ARTICOLUL XXV.	TAXE DE TRANSPORT AERIAN INTERN
ARTICOLUL XXVI.	COTE-PARTI TERITORIALE DE SOSIRE EXCEPTIONALE
ARTICOLUL XXVII.	TARIFE SPECIALE

4. Libertatea de tranzit a coletelor- avion este garantata pe intreg teritoriul Uniunii. Totusi, **statele-membre** care nu participa la serviciul de colete postale nu pot fi obligate sa asigure indrumarea, pe cale de suprafata, a coletelor- avion.
5. Daca un **Stat-membru** nu respecta dispozitiile referitoare la libertatea de tranzit, celelalte **state-membre** au dreptul sa suprima serviciul postal cu aceasta tara.

ARTICOLUL 3

APARTENENTA TRIMITERILOR POSTALE

1. Orice trimitere postala ramane in proprietatea expeditorului atata timp cat nu a fost distribuita celui in drept, cu exceptia cazului in care trimiterea a fost retinuta prin aplicarea legislatiei tarii de destinatie.

ARTICOLUL 4

CREAREA UNUI NOU SERVICIU

1. Administratiile postale pot, de comun acord, sa creeze un serviciu nou, neprevazut in mod expres in Actele Uniunii. Taxele referitoare la noul serviciu sunt fixate de catre fiecare Administratie interesata, tinandu-se seama de cheltuielile de exploatare a serviciului.

ARTICOLUL 5

UNITATEA MONETARA

1. Unitatea monetara prevazuta in articolul 7 al Constitutiei si utilizata in Conventie si alte Acte ale Uniunii este Dreptul Special de Tragere (DST).

ARTICOLUL 6

TIMBRE POSTALE

1. Numai administratiile postale emit timbre postale care atesta plata francarii conform Actelor Uniunii. Impresiunile postale de plata, amprente masinilor de francat si amprente imprimate sau alte procedee de imprimare sau timbrare conforme dispozitiilor Regulamentului referitor la posta de scrisori pot fi utilizate numai cu autorizarea administratiei postale.
2. Subiectele si motivele timbrelor postale trebuie sa fie conform spiritului din preambulul Constitutiei UPU si deciziilor luate de catre organele Uniunii.

ARTICOLUL 7

TAXE

1. Taxele referitoare la diferite servicii postale internationale si speciale sunt fixate de catre Administratiile postale, in conformitate cu principiile enuntate in Conventie si Regulamente. Aceasta fixare a taxelor trebuie sa fie in principiu corelata costurilor aferente furnizarii acestor servicii.

2. Taxele aplicate, inclusiv cele menționate cu titlu indicativ în Acte, trebuie să fie cel puțin egale cu cele aplicate trimiterilor din regim intern care prezintă aceleași caracteristici (categorie, cantitate, termen de prelucrare, etc.).
3. Administratiile postale sunt autorizate să depășească toate taxele care figurează în Acte, inclusiv cele care nu sunt menționate cu titlu indicativ.
 - 3.1. dacă taxele pe care ele le aplică pentru aceleași servicii în regimul lor intern sunt mai ridicate decât cele fixate;
 - 3.2. dacă acest lucru este necesar pentru acoperirea costurilor de exploatare ale serviciilor lor sau pentru oricare alt motiv rezonabil.
4. Sub limitele minime ale taxelor fixate în paragraful 2, administratiile postale au posibilitatea de a acorda taxe reduse, în baza legislației lor interne, pentru trimiterile din categoria poștei de scrisori prezentate în țările lor. Au mai ales posibilitatea de a acorda tarife preferențiale clienților lor cu un trafic postal important.
5. Este interzis să se perceapă de la clienți taxe postale de indiferent ce altă natură decât cele care sunt prevăzute în Acte.
6. În afara cazurilor prevăzute în Acte, fiecare Administrație postală păstrează taxele pe care le-a perceput.

ARTICOLUL 8

FRANCAREA POSTALA

1. Principiu

- 1.1. Cazurile de francare postală sunt în mod expres prevăzute prin Convenție

2. Serviciul postal

- 2.1. Trimiterile poștei de scrisori referitoare la serviciul postal expediate de către Administratiile postale sau birourile lor, fie par- avion, fie pe cale de suprafață sau chiar expediate pe cale de suprafață și transportate par avion (S.A.L.), sunt scutite de orice taxă postală.
- 2.2. Sunt scutite de toate taxele postale, cu excepția suprataxelor aeriene, trimiterile poștei de scrisori referitoare la serviciul postal:
 - 2.2.1. schimbate între organele Uniunii Postale Universale și organele Uniunilor restrânse;
 - 2.2.2. schimbate între organele acestor Uniuni;
 - 2.2.3. expediate de către susmenționatele organe Administratiilor postale și birourilor lor.
- 2.3. Sunt scutite de toate taxele postale coletele referitoare la serviciul postal schimbate între:
 - 2.3.1. administratiile postale;
 - 2.3.2. administratiile postale și Biroul internațional;
 - 2.3.3. birourile postale ale **Statelor-membre**;
 - 2.3.4. birourile de poștă și administratiile postale.
- 2.4. Coletele avion, cu excepția celor ce provin de la Biroul Internațional, nu plătesc suprataxele aeriene.

3. Prizonieri de război și internați civil

- 3.1. Sunt scutite de toate taxele postale, cu excepția suprataxelor aeriene, trimiterile poștei de scrisori, coletele postale și trimiterile serviciilor financiare postale adresate prizonierilor de război sau expediate de către aceștia, fie direct, fie prin intermediul birourilor menționate în Regulamentul poștei de scrisori. Belligerantii

primiti și internați într-o țară neutră sunt asimilați prizonierilor de război propriu-zisi în ceea ce privește aplicarea dispozițiilor precedente.

- 3.2. Dispozițiile prevăzute la punctul 3.1 se aplică în mod egal și trimerilor poștei de scrisori, coletelor poștale și trimerilor serviciilor financiare poștale provenind din alte țări, adresate persoanelor civile internate conform Convenției de la Geneva din 12 august 1949 referitoare la protecția persoanelor civile în timp de război, sau expediate de către ele fie direct, fie prin intermediul birourilor menționate în Regulamentul poștei de scrisori.
 - 3.3. Birourile menționate în Regulamentul poștei de scrisori, beneficiază în mod egal de scutire de taxe poștale pentru trimiterile poștei de scrisori, coletelor poștale și trimerilor serviciilor financiare poștale privind persoanele vizate la punctele 3.1 și 3.2, pe care ele le expediază sau le primesc fie direct, fie cu titlu de intermediari.
 - 3.4. Coletele sunt admise cu scutire de taxe poștale până la greutatea de 5 kilograme. Limita de greutate este extinsă la 10 kilograme pentru trimiterile al căror conținut este indivizibil și pentru cele care sunt adresate unui lagăr sau oamenilor săi de încredere pentru a fi distribuite prizonierilor.
4. Cecograme
- 4.1. Cecogramele sunt scutite de toate taxele poștale, cu excepția suprataxelor aeriene.

ARTICOLUL 9 SECURITATE POSTALĂ

1. Administratiile poștale adoptă și pun în aplicare o strategie de acțiune în domeniul securității, la toate nivelurile exploatarei poștale, astfel încât să pastreze și să crească încrederea clienților față de serviciile poștale, precum și de a obține un avantaj concurențial pe piață.
2. Această strategie trebuie să vizeze:
 - 2.1. ameliorarea serviciului de exploatare în ansamblu;
 - 2.2. constientizarea angajaților față de importanța securității;
 - 2.3. crearea sau consolidarea serviciilor de securitate poștală;
 - 2.4. asigurarea în timp oportun a informațiilor referitoare la exploatare, la securitate și la anchetele în domeniu întreprinse;
 - 2.5. încurajarea propunerii către organele de reglementare, de reglementări și măsuri specifice destinate ameliorării calității și întăririi securității serviciilor poștale la scara mondială.

PARTEA A DOUA
REGULI APLICABILE POSTEI DE SCRISORI SI COLETELOR POSTALE

CAPITOLUL 1
OFERTA DE PRESTATII

ARTICOLUL 10
SERVICII DE BAZA

1. Administratiile postale asigura prezentarea, prelucrarea, transportul si distribuirea trimiterilor postei de scrisori. Ele furnizeaza de asemenea aceleasi prestatii pentru coletele postale fie conform dispozitiilor Conventiei fie, in cazul coletelor de plecare si in baza unor acorduri bilaterale, folosind orice alt mijloc mai avantajos pentru clientii lor.
2. Trimiterile postei de scrisori sunt clasificate in baza unuia din cele doua sisteme ce urmeaza. Fiecare Administratie postala este libera sa aleaga sistemul pe care il aplica traficului de plecare.
3. Primul sistem se bazeaza pe viteza de prelucrare a trimiterilor. Acestea din urma sunt clasificate in:
 - 3.1. trimiteri prioritare: trimiteri transportate pe calea cea mai rapida (aeriana sau de suprafata) cu prioritate; limite de greutate: 2 kilograme in general, dar 5 kilograme in relatiile dintre administratiile ce admit trimiteri din aceasta categorie din partea clientilor lor, 5 kilograme pentru trimiteri continand carti si brosure (serviciu facultativ), 7 kilograme pentru cecograme;
 - 3.2. trimiteri non- prioritare: trimiteri pentru care expeditorul a ales un tarif mai putin ridicat care implica un timp de distribuire mai mare; limite de greutate: identice cu cele de la punctul 3.1.
4. Al doilea sistem se bazeaza pe continutul trimiterilor. Acestea sunt impartite in:
 - 4.1. scrisori si carti postale, denumite colectiv "LC"; limite de greutate: 2 kilograme, dar 5 kilograme in relatiile dintre administratiile postale ce admit trimiteri din aceasta categorie din partea clientilor lor;
 - 4.2. imprimate, cecograme si pachete mici, denumite colectiv "AO"; limite de greutate: 2 kilograme pentru pachetele mici, dar 5 kilograme in relatiile dintre administratiile ce admit trimiteri din aceasta categorie din partea clientilor lor, 5 kilograme pentru imprimate, 7 kilograme pentru cecograme.
5. Sacii speciali continand imprimate (ziare, periodice, carti si altele), pe adresa aceluiasi destinatar si de la aceeasi destinatie, sunt denumiti in ambele cazuri "saci M"; limita de greutate: 30 kilograme.
6. Schimbul de colete a caror greutate unitara depaseste 20 de kilograme este facultativ, cu un maximum de greutate unitara de 50 de kilograme.
7. In general, coletele sunt distribuite destinatarilor in cele mai scurt timp posibil si conform dispozitiilor in vigoare in tara de destinatie. In cazul in care coletele nu sunt distribuite la domiciliu, destinatarii trebuie avizati fara intarziere asupra sosirii, cu exceptia cazurilor in care acest lucru nu este posibil.
8. Orice tara in care administratia postala nu ofera serviciul de transport de colete are libertatea de a duce la indeplinire prevederile Conventiei utilizand intreprinderile de transport. Poate, in

acelasi timp, limita acest serviciu la coletele ce provin sau care sunt destinate unor adrese din localitatile deservite de aceste intreprinderi. Administratia postala ramane responsabila pentru executarea Conventiei si a Regulamentului privind coletele postale.

ARTICOLUL 11

TAXE DE FRANCARE SI SUPRATAXE AERIENE

1. Administratia de origine stabileste taxa de francare pentru transportul trimiterilor postei de scrisori pe intreg teritoriul Uniunii. Taxele de francare cuprind distribuirea trimiterilor la domiciliul destinatarilor, atunci cand serviciul de distribuire este organizat in tarile de destinatie pentru trimiterile despre care este vorba.
2. Taxele aplicabile trimiterilor prioritare din categoria postei de scrisori includ eventualele costuri suplimentare pentru transmiterea rapida.
3. Administratiile care aplica sistemul bazat pe continutul trimiterilor postei de scrisori sunt autorizate sa:
 - 3.1. perceapa suprataxe pentru trimiterile par avion din categoria postei de scrisori;
 - 3.2. perceapa pentru trimiterile desuprafata transportate pe cale aeriana cu prioritate redua S.A.L. suprataxe inferioare celor percepute pentru trimiterile par avion;
 - 3.3. fixeze taxe combinate pentru francarea trimiterilor avion si a trimiterilor cu prioritate redua S.A.L., tinand cont de costul prestatilor lor postale si de taxele ce trebuie platite pentru transportul aerian.
4. Administratiile stabilesc suprataxele ce trebuie percepute pentru coletele avion.
5. Suprataxele trebuie corelate cu cheltuielile de transport aerian si sa fie uniforme pentru cel putin ansamblul teritoriului fiecarei tari de destinatie, indiferent de indrumarea utilizata; pentru calculul suprataxei aplicabile unei trimiteri avion postei de scrisori, administratiile sunt autorizate sa tina cont de greutatea formularelor utilizate de public, eventual anexate.
6. Administratia de origine are posibilitatea de a acorda, pentru trimiterile postei de scrisori care contin:
 - 6.1. ziare si periodice publicate in tara sa, o reducere care nu poate depasi in principiu 50% din tariful aplicabil categoriei de trimiteri utilizate;
 - 6.2. carti si brosure, partituri muzicale si harti geografice care nu contin nici un fel de publicitate sau reclama, alta decat aceea care figureaza pe coperta sau pe paginile de garda ale acestor obiecte, aceeasi reducere cu cea prevazuta la punctul 6.1.
 - 6.3. administratia de origine are posibilitatea de a aplica trimiterilor nestandardizate taxe diferite de cele aplicate trimiterilor standardizate, definite in Regulamentul referitor la posta de scrisori.
7. Reducerea de taxe prevazuta la artichul 6 se aplica in egala masura trimiterilor transportate par avion, dar nici o reducere nu este acordata la partea din taxa destinata sa acopere cheltuielile acestui transport.

ARTICOLUL 12

TAXE SPECIALE

1. Nici o taxa de distribuire nu poate fi perceputa de la destinatar pentru pachetele mici cu o greutate inferioara celei de 500 g. Cand pachetele mici cu o greutate peste 500 g sunt supuse unei taxe de distribuire in regim intern, aceeasi taxa poate fi perceputa pentru pachetele mici care provin din strainatate.

2. Administratiile postale sunt autorizate sa perceapa, in cazurile mentionate mai jos, aceleasi taxe ca in regimul intern.
 - 2.1. Taxa de prezentare in ultima limita orara, perceputa de la expeditor;
 - 2.2. Taxa de prezentare in afara orelor normale de deschidere a ghiseelor, perceputa de la expeditor;
 - 2.3. Taxa de colectare de la domiciliul expeditorului, perceputa de la acesta din urma;
 - 2.4. Taxa de retragere in afara orelor normale de deschidere a ghiseelor, perceputa de la destinatar;
 - 2.5. Taxa de post- restant, perceputa de la destinatar; in caz de inapoiere a unui colet la expeditor sau de reexpediere, suma recuperata nu poate depasi suma stabilita prin Regulamentul referitor la coletele postale.
 - 2.6. Taxa de magazinaj pentru orice trimitere din categoria postei de scrisori care depaseste 500 g si pentru toate coletele pe care destinatarul nu le-a ridicat in intervalul de timp indicat. Aceasta taxa nu se aplica cecogramelor. Pentru colete, ea este perceputa de catre Administratia care face distribuirea, in beneficiul administratiilor in serviciul carora coletul a fost pastrat in limita permisa; in caz de inapoiere a coletului catre expeditor sau de re-expediere, taxa nu poate depasi suma fixata prin Regulamentul referitor la coletele postale.
3. Atunci cand un colet este in mod normal livrat la domiciliul destinatarului, nu se percepe nici o taxa suplimentara. Daca livrarea la domiciliul destinatarului nu este asigurata in mod normal, avizul de sosire a coletului este gratuit. In acest caz, daca livrarea la domiciliul destinatarului este oferita cu titlu facultativ ca raspuns la un aviz de sosire, se poate percepe o taxa de distribuire de la destinatar. Aceasta taxa trebuie sa fie aceeaasi cu cea aplicata in serviciul intern.
4. Administratiile postale pregatite sa se incarce cu riscurile ce pot rezulta ca urmare a cazurilor de forta majora sunt autorizate sa perceapa o taxa pentru riscul de forta majora, a carei valoare maxima este fixata prin Regulament.

ARTICOLUL 13

TRIMITERI RECOMANDATE

1. Trimiterile postei de scrisori pot fi expediate recomandat.
2. Taxa de trimitere recomandata trebuie achitata in avans. Ea se compune din taxa de francare si dintr-o taxa fixa de recomandare a carei valoare maxima este fixata prin Regulamentul privind posta de scrisori.
3. In cazurile in care sunt necesare masuri de securitate exceptionale, administratiile postale pot percepe de la expeditori sau de la destinatari, in plus fata de taxele mentionate la art. 2, taxe speciale prevazute de legislatia interna.

ARTICOLUL 14

TRIMITERI CU PREDARE ATESTATA

1. Trimiterile din categoria postei de scrisori pot fi expediate prin serviciul trimiterilor cu predare atestata, in relatiile dintre administratiile care ofera acest serviciu.
2. Taxa pentru trimiterile cu valoare atestata trebuie achitata in avans. Ea se compune din taxa de francare si o taxa de predare atestata fixata de catre administratia de origine. Aceasta taxa trebuie sa fie mai mica decat taxa de recomandare.

ARTICOLUL 15

TRIMITERI CU VALOARE DECLARATA

1. Trimiterile prioritare si neprioritare si scrisorile care contin hartii de valoare, cat si colete pot fi schimbate cu asigurarea continutului pentru valoarea declarata de expeditor. Acest schimb este limitat la relatiile intre administratiile postale care s-au declarat de acord cu acceptarea acestor trimiteri, fie in relatiile lor reciproce, fie intr-un singur sens.
2. Valoarea declarata este in principiu nelimitata. Fiecare Administratie are posibilitatea de a limita valoarea declarata, in ceea ce o priveste, la o valoare care nu poate fi inferioara celei fixate prin Regulamente. Totusi, limita valorii declarate adoptata in serviciul intern nu este aplicabila decat daca ea este egala sau mai mare cu valoarea indemnizatiei fixate pentru pierderea unei trimiteri recomandate sau a unui colet cantarind 1 kilogram. Suma maxima este comunicata in DTS **Statelor-membre** ale Uniunii.
3. Taxa pentru trimiterile cu valoare declarata trebuie achitata in avans. Ea se compune:
 - 3.1. pentru trimiterile din categoria postei de scrisori, din taxa de francare, taxa fixa de recomandare prevazuta la art. 13.2 si o taxa de asigurare;
 - 3.2. pentru colete, din taxa principala, o taxa de expediere perceputa cu titlu facultativ si o taxa obisnuita de asigurare; suprataxele aeriene si taxele pentru servicii speciale se adauga eventual taxei principale; taxa de expediere nu trebuie sa depaseasca taxa de recomandare a trimiterilor din categoria postei de scrisori.
4. In locul taxei fixe de recomandare, administratiile postale au posibilitatea de a percepe taxa corespunzatoare serviciului lor intern sau, in mod exceptional, o taxa a carei valoare maxima este fixata prin Regulamentul pentru posta de scrisori.
5. Valoarea maxima a taxei de asigurare este fixata prin Regulamente.
 - 5.1. Pentru trimiterile postei de scrisori, aceasta taxa este aplicabila indiferent care ar fi tara de destinatie, chiar si in tarile care isi asuma riscurile ce pot rezulta ca urmare a unui caz de forta majora.
 - 5.2. Pentru colete, eventuala taxa pentru riscuri de forta majora va fi fixata astfel incat suma totala alcatuita din aceasta taxa si taxa obisnuita de asigurare sa nu depaseasca valoarea maxima a taxei de asigurare.
6. In cazul in care sunt necesare masuri de securitate exceptionale, administratiile pot percepe de la expeditor sau destinatar, in plus fata de taxele speciale prevazute la paragrafele 3, 4 si 5, taxe speciale prevazute de legislatiile lor interne.

ARTICOLUL 16

TRIMITERI CONTRA RAMBURS

1. Anumite trimiteri ale postei de scrisori si colete pot fi expediate contra ramburs. Schimbul de trimiteri contra ramburs necesita acordul prealabil al administratiilor de origine si destinatie.

ARTICOLUL 17

TRIMITERI EXPRES

1. La solicitarea expeditorilor si avand ca destinatii adrese din tarile ale caror administratii se insarcineaza cu acest serviciu, trimiterile sunt distribuite la domiciliu prin curier special, indata ce este posibil dupa sosirea lor in oficiul de distribuire. Orice administratie are dreptul de a limita acest serviciu la trimiterile prioritare, trimiterile avion sau, daca este vorba de singura cale utilizata intre doua administratii, la trimiterile LC de suprafata.

2. Administratiile care utilizeaza mai multe cai de transmitere a curierului postei de scrisori trebuie sa utilizeze pentru curierul expres calea cea mai rapida, la sosirea acestuia in biroul de schimb al curierului de sosire si sa trateze apoi aceste trimiteri cat mai rapid posibil.
3. Trimiterile expres sunt supuse, in afara taxei de francare, unei taxe care se ridica cel putin la suma de francare a unei trimiteri simple prioritare/ non- prioritare, dupa caz, sau al unei scrisori simple si la maximum valorii fixate prin Regulamente. Aceasta taxa trebuie achitata in totalitate in avans. Pentru colete, ea este perceputa chiar daca coletul nu poate fi distribuit expres, ci se distribuie expres doar avizul de sosire.
4. Cand predarea expres antreneaza constrangeri speciale, poate fi perceputa o taxa complementara, conform dispozitiilor relative la trimiteri de aceeasi natura din regim intern. Pentru colete, aceastataxa complementara se solicita chiar daca coletul este inapoiat expeditorului sau re-expediat; in aceste cazuri, suma de recuperat nu poate totusi sa depaseasca maximul fixat prin Regulamentul referitor la coletele postale.
5. Daca reglementarile administratiei de destinatie o permit, destinatarii pot solicita oficiului de distribuire predarea prin expres de la sosirea trimiterilor care le sunt destinate. In acest caz, administratia de destinatie este autorizata sa perceapa, in momentul distribuirii, taxa aplicabila in regimul sau intern.

ARTICOLUL 18

CONFIRMAREA DE PRIMIRE

1. Expeditorul unei trimiteri recomandate, al unei trimiteri cu predare atestata, al unui colet sau al unei trimiteri cu valoare declarata poate solicita in momentul prezentarii o confirmare de primire, platind o taxa a carei valoare maxima este fixata prin Regulamente. Confirmarea de primire este returnata expeditorului pe calea cea mai rapida (aeriana sau de suprafata).
2. Totodata, pentru colete, administratiile pot limita acest serviciu la coletele cu valoare declarata daca aceasta limitare este prevazuta in regimul lor intern.

ARTICOLUL 19

PREDAREA IN MANA PROPRIE

1. La cererea expeditorului si in relatiile intre administratiile postale care si-au dat consimtamantul, trimiterile recomandate, trimiterile cu predare atestata si trimiterile cu valoare declarata sunt predate in mana proprie. Administratiile pot conveni sa nu accepte acest lucru decat pentru trimiterile respective insotite de o confirmare de primire. In toate cazurile, expeditorul plateste o taxa de predare in mana proprie a carei valoare maxima este fixata prin Regulamentul referitor la posta de scrisori.

ARTICOLUL 20

TRIMITERI SCUTITE DE TAXE SI DREPTURI

1. In relatiile dintre administratiile postale care s-au declarat de acord in aceasta privinta, expeditorii pot sa ia in sarcina lor, prin intermediul unei declaratii prealabile la oficiul postal de origine, totalitatea taxelor si drepturilor cu care sunt grevate trimiterile postei de scrisori si coletele postale la distribuire. Atata timp cat o trimitere postei de scrisori nu a fost predata

- destinatarului, expeditorul poate, ulterior prezentării, să solicite ca trimiterea să fie predată în scutire de taxe și drepturi.
2. Expeditorul trebuie să se angajeze să plătească sumele care pot fi reclamate de către biroul de destinație. Eventual, ei trebuie să efectueze o plată provizorie.
 3. Administrația de origine percepe de la expeditor o taxă a cărei valoare maximă este fixată prin Regulamente și pe care o păstrează ca remunerație pentru serviciile furnizate în țara de origine.
 4. În caz de cerere formulată ulterior prezentării unei trimiteri a poștei de scrisori, administrația de origine percepe între altele o taxă adițională a cărei valoare maximă este fixată prin Regulament.
 5. Administrația de destinație este autorizată să perceapă o taxă de comision a cărei valoare maximă este fixată prin Regulamente. Această taxă este independentă de taxa de prezentare la vamă. Ea este percepută de la expeditor în profitul administrației de destinație.
 6. Orice Administrație postală are dreptul să limiteze serviciul de trimiteri scutite de taxe și de drepturi, la trimiterile poștei de scrisori recomandate și cu valoare declarată.

ARTICOLUL 21

SERVICIUL DE CORESPONDENȚĂ COMERCIALĂ - RĂSPUNS INTERNAȚIONAL

1. Administrațiile postale pot să convină între ele să participe la un serviciu facultativ “corespondență comercială - răspuns internațional” (CCRI). Dar toate administrațiile postale sunt obligate să asigure serviciul de returnare al trimiterilor CCRI.

ARTICOLUL 22

CUPOANE- RĂSPUNS INTERNAȚIONAL

1. Administrațiile postale au posibilitatea de a vinde cupoane-răspuns internațional emise de Biroul internațional și de a limita vânzarea conform legislației lor interne.
2. Valoarea cupoanelor-răspuns este fixată prin Regulamentul poștei de scrisori. Pretul de vânzare fixat de către administrațiile postale interesate nu poate fi inferior acestei valori.
3. Cupoanele-răspuns sunt inter-schimbabile în toate **Statele-membre** contra timbrelor postale și, dacă legislația internă a țării de schimb nu ridică obstacole, contra întregurilor postale, a marcilor sau imprimărilor de francare postală reprezentând francarea minimă a unei trimiteri simple prioritare poștei de scrisori sau a unei scrisori simple avion expediate în străinătate.
3. Administrația postală a unui **Stat-membru** are, între altele, posibilitatea de a solicita prezentarea simultană a cupoanelor- răspuns și a trimiterilor de francat în schimbul acestor cupoane- răspuns.

ARTICOLUL 23

COLETE FRAGILE. COLETE VOLUMINOASE

1. Orice colet conținând obiecte ce se pot sparge ușor și a cărui manipulare trebuie efectuată cu o grijă deosebită este denumit “colet fragil”.
2. Este denumit “colet voluminos” orice colet:
 - 2.1. ale cărui dimensiuni depășesc limitele fixate în Regulamentul referitor la coletele postale sau cele pe care administrațiile le pot fixa între ele;

- 2.2. care, prin forma sau structura sa, nu se preteaza in mod facil la a fi incarcata impreuna cu alte colete sau care necesita precautiuni speciale.
3. Coletelor fragile si celor voluminoase li se aplica o taxa suplimentara a carei valoare maxima este fixata in Regulamentul privind coletele postale. Daca coletul este fragil si voluminos, taxa suplimentara nu se percepe decat o singura data. Totodata, taxele aeriene referitoare la aceste colete nu sufera nici o majorare.
4. Schimbul de colete fragile si de colete voluminoase este limitat la relatiile intre administratiile care accepta aceste trimiteri.

ARTICOLUL 24

SERVICIUL DE GRUPARE "CONSIGNEMENT"

1. Administratiile postale pot conveni intre ele sa participe la un serviciu facultativ de grupare denumit "consignment" pentru trimiteri grupate de la un singur expeditor, destinate a fi expediate in strainatate.
2. In masura posibilitatilor, acest serviciu este identificat prin sigla definita in Regulamentul referitor la coletele postale.
3. Detaliile referitoare la acest serviciu sunt fixate bilateral intre administratia de origine si cea de destinatie in baza dispozitiilor definite de catre Consiliul de exploatare postală.

ARTICOLUL 25

TRIMITERI NEADMISE. INTERDICTII

1. Trimiterile care nu indeplinesc conditiile cerute prin Conventie si Regulamente nu sunt admise.
2. In afara exceptiilor prevazute in Regulamente, este interzisa introducerea obiectelor de mai jos in orice categorie de trimiteri:
 - 2.1 Stupefiante si substante psihotrope;
 - 2.2 substante explozibile, inflamabile sau alte substante periculoase, precum si substante radioactive;
 - 2.2.1 nu cad sub incidenta acestei interdictii:
 - 2.2.1.1 substantele biologice expediate in trimiterile postei de scrisori vizate la articolul 44;
 - 2.2.1.2 substantele radioactive expediate in trimiteri postei de scrisori si in colete postale vizate in articolul 26;
 - 2.3 obiecte obscene sau imorale;
 - 2.4 animale vii, cu exceptia cazurilor prevazute la paragraful 3;
 - 2.5 obiecte al caror import sau circulatie este interzisa in tara de destinatie;
 - 2.6 obiectele care, prin natura sau ambalajul lor, pot prezenta pericole pentru agenti, pot murdarii sau deteriora alte trimiteri sau echipamentele postal;
 - 2.7 documentele avand caracter de corespondenta actuala si personala schimbate intre persoane altele decat expeditorul si destinatarul sau persoanele ce locuiesc cu acestia;
 3. Sunt totusi admise:
 - 3.1 in trimiterile postei de scrisori, altele decat trimiterile cu valoare declarata:
 - 3.1.1 albine, lipitori si viermi de matase;
 - 3.1.2 paraziti si distrugatori de insecte nocive destinati controlului acestor insecte si schimbului intre institutiile oficial recunoscute;

- 3.2 in colete, animale vii al caror transport prin posta este autorizat prin regulamentele postale ale tarilor interesate.
4. Este interzisa introducerea in coletele postale a urmatoarelor obiecte mentionate mai jos:
- 4.1 Documente cu caracter de corespondenta actuala si personala schimbate intre expeditor si destinatar sau persoanele ce locuiesc cu acestia;
- 4.2 Corespondenta de orice natura schimbata intre persoane altele decat expeditor si destinatar si persoanele ce locuiesc cu acestia.
5. Este interzisa introducerea monedelor, a biletelor de banca, bancnote sau valori la purtator, cecuri de calatorie, platina, aur sau argint, prelucrat sau nu, pietre pretioase, bijuterii si alte obiecte pretioase:
- 5.1 in trimerile postei de scrisori fara valoare declarata; totusi, daca legislatia interna a tarilor de origine si destinatie o permite, aceste obiecte pot fi expediate in plic inchis ca trimiteri recomandate;
- 5.2 in colete fara valoare declarata schimbate intre doua tari care admit declararea valorii; in plus, fiecare administratie are posibilitatea de a interzice introducerea aurului in lingouri in trimiteri cu sau fara valoare declarata, provenind din sau avand ca destinatie teritoriul sau sau transmise in tranzit prin teritoriul sau; ea poate limita valoarea reala a acestor trimiteri.
6. Imprimarele si cecogramele:
- 6.1 Nu pot sa aiba nici o adnotare, nici sa contina vreun document avand caracter de corespondenta actuala si personala;
- 6.2 Nu pot sa contina nici un timbru postal, nici o forma de francare, obliterated sau nu, nici o hartie reprezentand o valoare.
7. Prelucrarea trimiterilor admise din greseala este prevazuta in Regulamente. Totusi, trimiterile care contin obiectele mentionate la punctele 2.1, 2.2 si 2.3 nu sunt in nici un caz indrumate la destinatie, nici distribuite destinatarilor, nici returate la origine.

ARTICOLUL 26

SUBSTANTE RADIOACTIVE

- Admiterea de substante radioactive conditionate sau ambalate in conformitate cu dispozitiile mentionate in Regulamente este limitata la relatiile intre administratiile postale care s-au declarat de acord pentru a admite aceste trimiteri fie in relatiile lor reciproce, fie intr-un singur sens.
- Atunci cand acestea sunt expediate in trimiteri ale postei de scrisori, ele sunt supuse tarifului corespunzator trimiterilor prioritare sau tarifului de scrisoare recomandata.
- Substantele radioactive continute in trimiterile postei de scrisori sau in colete trebuie indrumate pe calea cea mai rapida, in mod normal pe cale aeriana, sub rezerva achitarii suprataxelor aeriene corespunzatoare.
- Substantele radioactive nu pot fi prezentate decat de expeditori autorizati in acest sens.

ARTICOLUL 27

REEXPEDIEREA

- In caz de schimbare a adresei destinatarului, trimiterile ii sunt imediat reexpediate in conditiile fixate prin Regulamente.
- Trimiterile nu sunt totusi reexpediate:

- 2.1 daca expeditorul le-a interzis reexpedierea printr-o adnotare facuta intr-o limba cunoscuta in tara de destinatie;
- 2.2 daca ele poarta, deasupra adresei destinatarului, mentiunea "sau ocupantului locului".
3. Administratiile postale care percep o taxa pentru cererile de reexpediere in serviciul lor intern sunt autorizate sa perceapa aceeaasi taxa in serviciul international.
4. Nici o taxa suplimentara nu este perceputa pentru trimerile postei de scrisori reexpediate dintr-o tara in alta, in afara exceptiilor prevazute de Regulament. Totusi, administratiile care percep o taxa de reexpediere in serviciul lor intern sunt autorizate sa perceapa aceeaasi taxa pentru trimerile postei de scrisori din regim international care le sunt returate.

ARTICOLUL 28

TRIMITERI NEDISTRIBUIBILE

1. Administratiile postale asigura returnarea trimiterilor care nu au putut fi predate destinatarilor dintr-un motiv oarecare.
2. Termenul de pastrare al trimiterilor este fixat prin Regulamente.
3. Orice colet care nu poate fi distribuit destinatarului sau care este retinut din oficiu este prelucrat in conformitate cu instructiunile date de expeditor, in limitele fixate prin Regulamentele privind coletele postale.
4. Daca expeditorul a abandonat un colet ce nu a putut fi distribuit destinatarului, acest colet este prelucrat de catre administratia de destinatie conform propriei legislatii. Nici expeditorul nici alte administratii postale nu sunt obligate sa plateasca taxele postale si alte taxe la care pot fi supuse coletele.
5. Doar obiectele continute intr-un colet si a caror deteriorare sau alterare este de asteptat pot fi vandute imediat, fara aviz prealabil si fara formalitati juridice. Vanzarea are loc in profitul celui in cauza, chiar pe parcurs, la dus sau la retur. Daca vanzarea este imposibila, obiectele deteriorate sau descompuse sunt distruse.
6. Nici un supliment de taxa nu este perceput pentru trimerile nedistribuibile ale postei de scrisori, returate tarii de origine, in afara exceptiilor prevazute in Regulament. Totusi, administratiile care percep o taxa de returnare in serviciul lor intern sunt autorizate sa perceapa aceeaasi taxa pentru trimerile in regim international care le sunt returate.
7. In ciuda dispozitiilor paragrafului 6, atunci cand o administratie primeste, pentru a returna la expeditor, trimiteri prezentate in strainatate de catre clienti rezidenti pe teritoriul sau, ea este autorizata sa perceapa de la expeditori o taxa de prelucrare pe trimiteri, care sa nu depaseasca taxa de francare ce ar fi fost perceputa daca trimiterea ar fi fost prezentata in cadrul administratiei in cauza.
- 7.1. In finalul dispozitiilor paragrafului 7, prin expeditor/ expeditori se inteleg persoane sau entitati al caror nume figureaza pe adresa sau adresele de returnare.

ARTICOLUL 29

RETRAGEREA. MODIFICAREA SAU CORECTAREA ADRESEI LA CEREREA EXPEDITORULUI

1. Expeditorul unei trimiteri a postei de scrisori poate sa faca sa fie retrasa din serviciu, modificata sau corectata adresa in conditiile prescrise in Regulament.

2. Fiecare administrație postală este obligată să accepte cererile de retragere, de modificare sau de corectare a adresei referitoare la orice trimitere a poștei de scrisori prezentată în serviciul unei alte administrații, dacă legislația sa o permite.
3. Expeditorul trebuie să plătească, pentru fiecare solicitare, o taxă specială a cărei valoare maximă este stabilită prin Regulamente.
4. Expeditorul unui colet poate solicita returul sau modificarea adresei. El trebuie să garanteze plata sumelor aferente oricărei noi transmiteri.
5. Totuși, administrațiile au posibilitatea de a nu accepta cererile menționate la paragraful 4, dacă acestea nu sunt acceptate în serviciul lor intern

ARTICOLUL 30 RECLAMATII

1. Reclamațiile sunt admise în termen de șase luni începând de a doua zi după prezentarea trimiterii.
2. Fiecare administrație postală este obligată să accepte reclamațiile privind orice trimitere prezentată în serviciul unei alte administrații.
3. Coletele simple și coletele cu valoare declarată trebuie să facă obiectul unor reclamații distincte.
4. Prelucrarea reclamațiilor este gratuită. Totuși, dacă este solicitată utilizarea serviciului EMS, taxele suplimentare sunt în principiu în sarcina solicitantului.

ARTICOLUL 31 CONTROLUL VAMAL

1. Administrația postală a țării de origine și cea a țării de destinație sunt autorizate să supună trimiterile controlului vamal, conform legislației din aceste țări.
2. Trimiterile supuse controlului vamal pot fi supuse, cu titlu postal, unei taxe de prezentare la vamă a cărei valoare maximă este fixată prin Regulamente. Această taxă nu este percepută decât cu titlul de prezentare la vamă și de vamuire a trimiterilor care sunt supuse drepturilor vamale sau oricarui alt drept de aceeași natură.

ARTICOLUL 32 TAXE DE VAMUIRE

1. Administrațiile postale care au obținut autorizația de a efectua vamuirea în numele clienților lor sunt autorizate să perceapă de la aceștia o taxă bazată pe costurile reale de exploatare.

ARTICOLUL 33 DREPTURI VAMALE ȘI ALTE DREPTURI

1. Administrațiile postale sunt autorizate să perceapă de la expeditorii sau destinatarii trimiterilor, după caz, drepturile vamale și orice alte eventuale drepturi.

CAPITOLUL 2 RESPONSABILITATE

ARTICOLUL 34¹ RESPONSABILITATEA ADMINISTRATIILOR POSTALE. DESPAGUBIRI

1. Generalitati

1.1 In afara cazurilor prevazute la articolul 35, administratiile postale raspund pentru:

1.1.1. Pierderea, spolierea sau avarierea trimiterilor recomandate, a coletelor simple si a trimiterilor cu valoare declarata;

1.1.2. Pierderea trimiterilor cu predare atestata

1.2. Atunci cand pierderea, spolierea totala sau avaria totala a unei trimiteri recomandate, a unui colet simplu sau a unei trimiteri cu valoare declarata rezulta dintr-un caz de forta majora ce nu da loc la despagubiri, expeditorul are dreptul la restituirea taxelor achitate, cu exceptia taxei de asigurare.

2. Trimiteri recomandate

2.1 In caz de pierdere, de spoliere totala sau de avarie totala a unei trimiteri recomandate, expeditorul are dreptul la o despagubire stabilita prin Regulamentul referitor la posta de scrisori. Daca expeditorul reclama o suma inferioara celei fixate prin Regulamentul postei de scrisori, administratiile au posibilitatea de a plati aceasta suma mai mica si de a le fi rambursata pe aceasta baza de catre alte administratii eventual implicate.

2.2 In caz de spoliere partiala sau de avarie partiala a unei trimiteri recomandate, expeditorul are dreptul la o despagubire care corespunde, in principiu, valorii reale aferente spolierii sau avariei. Aceasta nu poate in nici un caz sa depaseasca valoarea fixata prin Regulamentul postei de scrisori pentru cazurile de pierdere, de spoliere totala sau de avarie totala. Pagubele indirecte sau beneficiile nerealizate nu sunt luate in considerare.

3. Trimiteri cu predare atestata

3.1 In caz de pierdere, de spoliere totala sau de avarie totala a unei trimiteri cu predare atestata, expeditorul are dreptul la restituirea taxelor achitate.

4. Colete simple

4.1 In caz de pierdere, de spoliere totala sau de avarie totala a unui colet simplu, expeditorul are dreptul la o despagubire fixata prin Regulamentul referitor la coletele postale.

4.2 In caz de spoliere partiala sau de avarie partiala a unui colet simplu, expeditorul are dreptul la o despagubire care corespunde, in principiu, valorii reale a spolierii sau avariei. Despagubirea nu poate totusi in nici un caz sa depaseasca valoarea stabilita prin Regulamentul referitor la coletele postale pentru cazurile de pierdere, spoliere totala sau avarie totala. Pagubele indirecte sau beneficiile nerealizate nu sunt luate in considerare.

4.3 Administratiile postale pot conveni sa aplice in relatiile lor reciproce valoarea per colet fixata prin Regulamentul referitor la coletele postale, neluand in considerare greutatea coletului.

5. Trimiteri cu valoare declarata

¹ Vezi Protocolul final, articolele XVIII, XIX si XX

- 5.1 In caz de pierdere, de spoliere totala sau de avarie totala a unei trimeri cu valoare declarata, expeditorul are dreptul la o despagubire care corespunde, in principiu, valorii in DTS a valorii declarate.
- 5.2 In caz de spoliere partiala sau de avarie partiala a unei trimeri cu valoare declarata, expeditorul are dreptul la o despagubire care corespunde, in principiu, valorii reale a spolierii sau avariei. Ea nu poate totusi in nici un caz sa depaseasca valoarea in DTS, a valorii declarate. Pagubele indirecte sau beneficiile nerealizate nu sunt luate in considerare.
6. In cazurile vizate de paragrafele 4 si 5, despagubirea este calculata in functie de pretul curent, convertit in DTS, al obiectelor sau marfurilor de aceeași natura, in momentul si locul in care trimiterea a fost acceptata pentru transport. In absenta pretului curent, despagubirea este calculata in functie de valoarea normala a obiectelor sau marfurilor evaluate pe aceeași baza.
7. Cand o despagubire este datorata pentru pierdere, spoliere totala sau avarie totala a unei trimeri recomandate, a unui colet simplu sau a unei trimeri cu valoare declarata, expeditorul sau, dupa caz, destinatarul are dreptul, intre altele, la restituirea taxelor si drepturilor achitate, cu exceptia taxei de recomandare sau de asigurare. Aceeasi este situatia pentru trimiterile recomandate, coletele simple sau trimiterile cu valoare declarata refuzate de catre destinatar din cauza proastei lor stari, daca acest fapt este imputabil serviciului postal si angajeaza responsabilitatea acestuia.
8. Prin derogare de la dispozitiile prevazute la paragrafele 2, 4 si 5, destinatarul are dreptul la o despagubire dupa ce a fost primit o trimitere recomandata sau o trimitere cu valoare declarata spoliata sau avariata.
9. Administratia de origine are posibilitatea de a plati expeditorilor din tara sa despagubirile prevazute de legislatia sa interna pentru trimiterile recomandate si coletele fara valoare declarata, cu conditia ca ele sa nu fie inferioare celor care sunt fixate la paragrafele 2.1 si 4.1. Se aplica aceleasi prevederi in cazul administratiei de destinatie, atunci cand despagubirea este platita la destinatar. Sumele fixate la 2.1 si 4.1 raman totusi aplicabile:
- 9.1 In caz de recurs intre administratiile responsabile;
- 9.2 Daca expeditorul renunta la drepturile sale in favoarea destinatarului sau invers.

ARTICOLUL 35²

NERESPONSABILITATEA ADMINISTRATIILOR POSTALE

1. Administratiile postale inceteaza sa fie responsabile pentru trimiterile recomandate, trimiterile cu predare atestata, coletele si trimiterile cu valoare declarata a caror predare a fost facuta in conditiile prescrise de reglementarile lor pentru trimiterile de aceeași natura. Responsabilitatea este totusi mentinuta:
- 1.1 atunci cand se constata o spoliere sau avarie fie inainte de distribuire, fie in timpul distribuirii trimiterii;
- 1.2 atunci cand, daca reglementarile interne o permit, destinatarul sau eventual expeditorul daca este cazul unui retur la origine, formuleaza rezerva in preluarea unei trimeri spoliata sau avariata;
- 1.3 atunci cand, daca reglementarile interne o permit, trimiterea recomandata a fost distribuita intr-o cutie postala si cand destinatarul reclama ca nu a primit-o atunci cand procedeaza la reclamatie;

² Vezi Protocolul final, articolul XXI

- 1.4 cand destinatarul sau, in caz de retur la origine, expeditorul unui colet sau al unei trimiteri cu valoare declarata, in ciuda predarii reglementare, declara fara intarziere administratiei care i-a distribuit trimiterea ca a constatat o paguba. El tebuie sa aduca dovada ca spolierea sau avarierea nu s-a produs dupa distribuirea trimiterii.
2. Administratiile postale nu sunt responsabile:
 - 2.1 In caz de forta majora, sub rezerva articolului 12.4;
 - 2.2 Cand, proba responsabilitatii lor nefiind administrata altfel, ele nu pot da seama de trimiteri ca urmare a distrugerii documentelor de serviciu ca rezultat al unui caz de forta majora;
 - 2.3 Cand paguba a fost cauzata de greseala sau neglijenta expeditorului sau provine de la natura continutului;
 - 2.4 Cand este vorba de trimiteri al caror continut cade sub incidenta interdictiilor prevazute in articolul 25 si aceste trimiteri au fost confiscate sau distruse de catre autoritatea competenta datorita continutului lor;
 - 2.5 In caz de retinere, in virtutea legislatiei tarii de destinatie, conform notificarii administratiei acestei tari;
 - 2.6 Cand este vorba de trimiteri cu valoare declarata care fac obiectul unei declarari frauduloase a unei valori superioare valorii reale a continutului;
 - 2.7 Cand expeditorul nu a formulat nici o reclamatie in termen de sase luni incepand de la doua zi dupa prezentarea trimiterii;
 - 2.8 Cand este vorba de colete ale prizonierilor de razboi si ale internatilor civili.
3. Administratiile postale nu isi asuma nici o responsabilitate in ceea ce priveste declaratia vamala, indiferent sub ce forma ar fi aceasta facuta, si deciziile luate de catre serviciile vamale cu ocazia verificarii trimiterilor supuse controlului vamal.

ARTICOLUL 36

RESPONSABILITATEA EXPEDITORULUI

1. Expeditorul unei trimiteri este responsabil pentru toate pagubele cauzate celorlalte trimiteri postale ca urmare a expedierii de obiecte neadmise la transport sau a nerespectarii conditiilor de admitere.
2. Expeditorul este responsabil in aceeași masura ca si administratiile postale.
3. Expeditorul ramane responsabil chiar daca oficiul de prezentare a acceptat o astfel de trimitere.
4. In schimb, expeditorul nu este responsabil daca exista o greseala sau neglijenta a administratiilor sau a transportatorilor.

ARTICOLUL 37³

PLATA DESPAGUBIRILOR

1. Sub rezerva dreptului de recurs contra administratiei responsabile, obligatia de a plati despagubirea si de a restitui taxele revine, dupa caz, administratiei de origine sau administratiei de destinatie.

³ Vezi Protocolul final, articolul XXII

2. Expeditorul are posibilitatea sa renunte la drepturile sale de despagubire in favoarea destinatarului. Invers, destinatarul are posibilitatea de a renunta la drepturile sale in favoarea expeditorului. Expeditorul sau destinatarul pot autoriza o terta persoana sa primeasca despagubirea daca legislatia interna o permite.
3. Administratia de origine sau de destinatie, dupa caz, este autorizata sa despagubeasca pe cel in cauza in contul administratiei care, participand la transport si in mod reglementar atentionata, a lasat sa se scurga doua luni si daca faptul a fost semnalat prin fax sau prin orice alt mijloc electronic care ar permite confirmarea primirii reclamatiei, treizeci de zile, fara sa dea o solutie favorabila afacerii sau fara sa fi semnalat:
 - 3.1 ca paguba pare sa fie datorata unui caz de forta majora;
 - 3.2 ca trimiterea ar fi fost retinuta, confiscata sau distrusa de catre autoritatea competenta datorita continutului sau sau este retinuta in virtutea legislatiei tarii de destinatie.
4. Administratia de origine sau de destinatie, dupa caz, este de asemenea autorizata sa despagubeasca pe cel in drept in cazul in care formularul de reclamatie este insuficient completat si a trebuit sa fie returnat pentru completarea informatiilor, antrenand astfel depasirea termenului prevazut in paragraful 3.
5. Fiind vorba de o reclamatie referitoare la o trimitere contra ramburs, administratia de origine este autorizata sa despagubeasca pe cel in drept la valoarea sumei de rambursat in contul administratiei de destinatie care, sesizata reglementar, a lasat sa curga doua luni fara a da o solutie definitiva afacerii.

ARTICOLUL 38

RECUPERAREA EVENTUALA A DESPAGUBIRII DE LA EXPEDITOR SAU DE LA DESTINATAR

1. Daca, dupa plata despagubirii, o trimitere recomandata, un colet sau o trimitere cu valoare declarata sau o parte a continutului anterior considerat ca pierdut a fost regasit, expeditorul sau, dupa caz, destinatarul, este avizat ca trimiterea este tinuta la dispozitia sa o perioada de trei luni, contra rambursarii valorii despagubirii platite. In acelasi timp el este intrebat cui trebuie sa fie predata trimiterea. In caz de refuz sau in lipsa raspunsului in termenul prevazut, acelasi demers este efectuat pe langa destinatar sau expeditor, dupa caz.
2. Daca expeditorul si destinatarul renunta sa preia trimiterea, aceasta devine proprietatea administratiei sau, daca este cazul, a administratiilor care au suportat paguba.
3. In caz de descoperire ulterioara a unei trimiteri cu valoare declarata al carei continut este recunoscut ca fiind de valoare inferioara sumei despagubirii platite, expeditorul sau destinatarul, dupa caz, trebuie sa ramburseze suma acestei despagubiri contra preluarii trimiterii, fara prejudicierea consecintelor care decurg din declararea frauduloasa a valorii.

ARTICOLUL 39

SCHIMBUL DE TRIMITERI

1. Administratiile postale isi pot expedia reciproc, prin intermediari al uneia sau mai multora dintre ele, atat depesele inchise cat si trimiteri in tranzit deschis, pe baza dispozitiilor Regulamentelor.

2. Atunci când circumstanțe extraordinare obligă o administrație postală să suspende temporar sau de o manieră generală sau parțială executarea serviciilor, ea trebuie să informeze imediat administrațiile interesate.
3. Atunci când transportul în tranzit al curierului ce traversează o țară are loc fără participarea administrației postale a acestei țări, aceasta din urmă trebuie să fie informată în avans. Această formă de tranzit nu angajează responsabilitatea administrației postale din țara tranzitată.
4. Administrațiile au posibilitatea de a expedia par avion, cu prioritate redusă, depesele trimiterilor de suprafață, sub rezerva acordului administrațiilor care primesc aceste depese în aeroporturile țărilor lor.

ARTICOLUL 40

SCHIMBUL DE DEPESE ÎNCHISE CU UNITĂȚILE MILITARE

1. Depesele închise ale poștei de scrisori pot fi schimbate prin intermediari ai serviciilor teritoriale, maritime sau aeriene ale altor țări:
 - 1.1 între oficiile postale ale unui **Stat-membru** și comandanții unităților militare puse la dispoziție de Organizația Națiunilor Unite;
 - 1.2 între comandanții acestor unități militare;
 - 1.3 între oficiile postale ale unui **Stat-membru** și comandanții diviziilor navale sau aeriene, de nave de război sau de avioane militare ale aceleiași țări stationate în străinătate;
 - 1.4 între comandanții de divizii navale sau aeriene, de nave de război sau de avioane militare ale aceleiași țări.
2. Trimiterile poștei de scrisori din depesele vizate la 1 trebuie să fie exclusiv pe adresă sau provenind de la membrii unităților militare sau ai statului major și echipajelor navale sau avioanelor, de destinație sau expediere a depeselor. Tarifele și condițiile de expediere la care sunt supuse sunt determinate, conform propriei reglementări de administrația postală a țării care a pus la dispoziție unitatea militară careia îi aparțin navele sau avioanele.
3. Fără o înțelegere specială, administrația postală a țării care a pus la dispoziție unitatea militară sau careia îi aparțin navele de război sau avioanele militare este datoare, față de administrațiile implicate, pentru taxele de tranzit al depeselor, taxele terminale și taxele de transport aerian.

ARTICOLUL 41

DETERMINAREA RESPONSABILITĂȚII ÎNTRE ADMINISTRAȚIILE POSTALE

1. Până la proba contrară, responsabilitatea revine administrației postale care, primind trimiterea fără a face observație și având la dispoziție toate mijloacele regulamentare de investigare, nu poate stabili nici remiterea la destinatar nici, dacă are loc, transmiterea pe baze regulate către o altă administrație.
2. Dacă pierderea, spolierea sau avaria este produsă în timpul transportului fără a fi posibil de stabilit pe teritoriul sau în serviciul carei țări s-a întâmplat faptul, administrațiile în cauză suportă paguba în părți egale. Totuși, când este vorba de un colet simplu și când paguba nu depășește suma calculată conform articolului 34.4.1. pentru un colet de 1 kilogram, aceasta valoare este suportată, în părți egale, de către administrațiile de origine și destinație, excluzând administrațiile intermediare.

3. In ceea ce priveste trimerile cu valoare declarata, responsabilitatea unei administratii fata de alte administratii nu este in nici un caz angajata peste maximul afarent declararii de valoarii declarate pe care l-a adoptat.
4. Administratiile postale care nu asigura serviciul de trimiteri cu valoare declarata isi asuma, pentru astfel de trimiteri transportate in depese inchise, responsabilitatea prevazuta pentru trimiterile recomandate, respectiv pentru coletele simple. Aceasta dispozitie se aplica in aceeasi masura atunci cand administratiile postale nu accepta responsabilitatea valorilor pentru transporturile efectuate la bordul navelor sau avioanelor pe care le utilizeaza.
5. Daca pierderea, spolierea sau avariarea unei trimiteri cu valoare declarata se produce pe teritoriul sau in serviciul unei administratii intermediare care nu asigura serviciul de trimiteri cu valoare declarata, administratia de origine suporta pierderea neacoperita de administratia intermediara. Aceeasi regula este aplicabila daca valoarea pagubei este superioara maximului de valoare declarata adoptata de catre administratia intermediara.
6. Drepturile vamale si alte drepturi a caror anulare nu a putut fi obtinuta cad in sarcina administratiilor responsabile pentru pierdere, spoliere sau avarie.
7. Administratia care a efectuat plata despagubirii este inlocuita, pana la concurenta sumei acestei despagubiri, in drepturi de catre persoana care a primit-o, pentru orice eventual recurs fie contra destinatarului, fie contra expeditorului, fie contra unor terti.

CAPITOLUL 3

DISPOZITII PARTICULARE REFERITOARE LA POSTA DE SCRISORI

ARTICOLUL 42

OBIECTIVE IN MATERIE DE CALITATE A SERVICIULUI

1. Administratiile trebuie sa fixeze un termen pentru prelucrarea trimiterilor prioritare si trimiterilor avion, precum si a trimiterilor nonprioritare si a celor de suprafata avand ca destinatie sau provenind din tara lor. Acest termen nu trebuie sa fie mai putin favorabil decat cel aplicat trimiterilor comparabile din serviciul lor intern.
2. Administratiile de origine trebuie sa publice obiectivele in materie de calitate a serviciului pentru trimiterile prioritare si trimiterile avion destinate strainatatii, luand ca punct de reper termenle fixate de catre administratiile de origine si de destinatie si luand in calcul timpul de transport.
3. Administratiile postale vor intreprinde verificari periodice privind respectarea termenleor stabilite fie in cadrul controalelor organizate de catre Biroul International sau Uniunile restranse, fie pe baza de acorduri bilaterale.
4. Este de asemenea de dorit ca administratiile postale sa verifice periodic respectarea termenelor stabilite prin intermediul altor sisteme de control, in special controale externe.
5. Pe cat posibil, administratiile postale aplica sisteme de control al calitatii serviciului pentru depesele curierului international (atat de sosire cat si de plecare); este vorba de o evaluare efectuata, in masura in care este posibil, incepand de la prezentare si pana la distribuire (cap la cap).
6. Toate **Statele-membre** furnizeaza Biroului International informatii actualizate asupra orelor limita de sosire a mijloacelor de transport (LAT) care le servesc ca referinta in exploatarea serviciului lor postal international. Ele avizeaza Biroul International in legatura cu

eventualele modificari imediat ce acestea sunt prevazute in scopul de a permite BI sa comunice aceste schimbari administratiilor postale inainte de aplicarea lor.

7. De îndată ce este posibil, informațiile trebuie să fie furnizate separat pentru fluxurile de curier prioritar și non-prioritar.

ARTICOLUL 43⁴

PREZENTAREA IN STRAINATATE A TRIMITERILOR DIN POSTA DE SCRISORI

1. Nici un **Stat-membru** nu este obligat să îndrume, nici să distribuie destinatarilor trimiterile poștei de scrisori pe care expeditori rezidenți pe teritoriul lor le prezintă sau fac să fie prezentate într-o țară străină, cu scopul de a beneficia de condițiile tarifare mai favorabile care sunt aplicabile acolo.
2. Dispozițiile prevăzute la paragraful 1 se aplică fără distincție fie trimiterilor poștei de scrisori pregătite în țara de rezidență a expeditorului și transportate apoi peste frontieră, fie trimiterilor poștei de scrisori confecționate într-o țară străină.
3. Administrația de destinație are dreptul să solicite expeditorului și, în lipsa acestuia, Administrației de prezentare, plata tarifelor sale interne. Dacă nici expeditorul nici administrația de prezentare nu acceptă să plătească aceste tarife într-un termen fixat de către administrația de destinație, aceasta poate să returneze trimiterile administrației de prezentare, având dreptul să fie rambursată cu cheltuielile de retur, să le trateze conform propriei legislații.
4. Nici un **Stat-membru** nu este obligat să îndrume nici să distribuie destinatarilor trimiterile poștei de scrisori pe care expeditorii le-au prezentat sau au făcut să fie prezentate în cantitate mare în altă țară decât aceea în care rezidează dacă valoarea taxelor terminale de încasat se dovedește mai mică decât cea care ar fi trebuit încasată în cazul în care trimiterile ar fi fost prezentate în țara de rezidență a expeditorului. Administrațiile de destinație au dreptul să ceară administrației de prezentare o remunerație în raport cu costurile suportate, care nu poate fi superioară valorii celei mai mari din următoarele două formule: fie 80% din tariful intern aplicabil trimiterilor echivalente, fie 0,14 DST pe trimitere plus 1 DST pe kilogram. Dacă administrația de prezentare nu acceptă să plătească suma reclamată, într-un termen fixat de către administrația de destinație, aceasta poate să returneze trimiterile administrației de prezentare având dreptul să fie rambursată pentru cheltuieli, să le trateze conform propriei legislații.

ARTICOLUL 44

SUBSTANTE BIOLOGICE ADMISIBILE

1. Substanțele biologice perisabile, substanțele infectioase și gazul carbonic solid (zapada carbonica), atunci când este folosit pentru înghețarea substanțelor infectioase, nu pot fi îndrumate prin curier decât în cadrul schimburilor între laboratoarelor îndreptățite, recunoscute oficial. Aceste marfuri periculoase pot fi acceptate în vederea îndrumării lor par avion, cu condiția ca legislația națională, instrucțiunile tehnice în vigoare ale Organizației aviației civile internaționale (OACI) și reglementările IATA cu privire la marfurile periculoase să o permită.

⁴ Vezi Protocolul final, articolul XXIII

2. Substantele biologice perisabile si substantele infectioase conditionate si ambalate conform dispozitiilor respective din Regulament sunt supuse tarifului de trimiteri prioritare sau tarifului de scrisoare recomandata. Este permisa supunerea acestor trimiteri la achitarea unei suprataxe.
3. Admiterea de substante biologice perisabile si de substante infectioase este limitata la **Statele-membre** ale caror administratii postale s-au declarat de acord sa accepte aceste trimiteri fie in relatiile lor reciproce, fie intr-un singur sens.
4. Aceste substante sau materii sunt indrumate pe calea cea mai rapida, in mod normal pe cale aeriana, sub rezerva achitarii suprataxelor aeriene corespunzatoare si beneficiind de prioritate la distribuire.

ARTICOLUL 45 CURIER ELECTRONIC

1. Administratiile postale pot conveni intre ele sa participe la serviciile de curier electronic.
2. Curierul electronic este un serviciu postal care utilizeaza calea telecomunicatiilor pentru a transmite, conform cu originalul si in cateva secunde, mesaje primite de la expeditor sub forma fizica sau electronica si care trebuie sa fie predate destinatarului sub forma fizica sau electronica. In cazul predarii sub forma fizica, informatiile sunt in general transmise pe cale electronica la cea mai mare distanta posibila si reproduse in forma fizica cat mai aproape posibil de destinatar. Mesajele in forma fizica sunt predate in plic destinatarului ca trimiteri ale postei de scrisori.
3. Tarifele referitoare la curierul electronic sunt stabilite de catre administratii luand in considerare costurile si cerintele pietii.

ARTICOLUL 46 CHELTUIELI DE TRANZIT

1. Sub rezerva articolului 52, depesele inchise schimbate intre doua administratii sau intre doua birouri din aceeasi tara prin intermediul serviciilor uneia sau mai multor alte administratii (terte) sunt supuse platii cheltuielilor de tranzit. Acestea constituie o retributie pentru prestatile privind tranzitul teritorial, tranzitul maritim si tranzitul aerian.
2. Trimiterile in tranzit deschis pot fi si ele supuse cheltuielilor de tranzit.
3. Modalitatile de aplicare si baremurile rezulta din Regulamentul postei de scrisori.

ARTICOLUL 47⁵ TAXE TERMINALE. DISPOZITII GENERALE

1. Sub rezerva articolului 52, fiecare administratie care primeste de la o alta administratie trimiteri din categoria postei de scrisori are dreptul de a percepe de la administratia expeditoare o remuneratie pentru cheltuielile ocazionate de curierul international sosit.
2. Pentru aplicare dispozitiilor referitoare la remunerarea taxelor terminale, administratiile postale sunt clasificate ca "tari industrializate" sau "tari in curs de dezvoltare", conform listei stabilite in acest scop de catre Congres.

⁵ Vezi Protocolul final, articolul XXIV

3. Dispozitiile prezentei Conventii referitoare la plata taxelor terminale constituie masuri tranzitorii conducand la adoptarea unui sistem de plati ce tine cont de elementele proprii fiecarei tari.
4. Accesul la regimul intern
 - 4.1. Fiecare administratie pune la dispozitia altor administratii ansamblul de tarife, termeni si conditii pe care ea le ofera in regimul sau intern, in conditii identice, clientilor sai nationali.
 - 4.2. O administratie expeditoare poate, in conditii comparabile, sa solicite administratiei unei tari de destinatie industrializate sa beneficieze de aceleasi conditii pe care aceasta din urma le-a prevazut pentru clientii sai nationali pentru trimiteri echivalente.
 - 4.3. Administratiile tarilor in curs de dezvoltare trebuie sa indice daca autorizeaza accesul in conditiile mentionate in paragraful 4.1.
 - 4.3.1. Atunci cand administratia unei tari in curs de dezvoltare declara ca autorizeaza accesul la conditiile oferite in regimul sau intern, aceasta autorizatie se aplica ansamblului administratiilor Uniunii, de o maniera nediscriminatorie.
 - 4.4. Ii revine administratiei de destinatie sarcina de a decide daca conditiile de acces la regimul sau intern sunt indeplinite de catre administratia de origine.
5. Taxele terminale aferente curierului in numar nu trebuie sa fie mai mari decat taxele cele mai avntajoase aplicate de administratia de destinatie in virtutea aranjamentelor bilaterale sau multilaterale referitoare la taxele terminale. Ii revine administratiei de destinatie sa judece daca administratia de origine a indeplinit sau nu conditiile de acces.
6. Consiliul de exploatare postala este autorizat sa modifice remuneratiile mentionate la articolele 48- 51 in intervalul dintre doua Congrese. Revizuirea ce urmeaza a fi facuta va trebuie sa se bazeze pe date economice si financiare reale si reprezentative si sa ia in considerare ansamblul dispozitiilor referitoare la taxele terminale prevazute in Conventie si in Regulamentul postei de scrisori. Eventualele modificari ce ar putea fi decise vor intra in vigoare la o data stabilita de catre Consiliul de exploatare postala.
7. Orice administratie poate renunta total sau partial la remuneratia prevazuta la 1.
8. Administratiile interesate pot, pe baza unui acord bilateral sau multilateral, sa aplice alte sisteme de remuneratie pentru reglementarea conturilor aferente taxelor terminale.

ARTICOLUL 48⁶

TAXE TERMINALE. DISPOZITII APLICABILE SCHIMBURILOR INTRE TARILE INDUSTRIALIZATE.

1. Remuneratia pentru trimiterile postei de scrisori, inclusiv curierul in numar, si exceptand sacii M, este stabilita dupa aplicarea taxelor per trimitere si per kilogram reflectand costurile de prelucrare in tara de destinatie; aceste costuri trebuie sa fie in relatie cu tarifele interne. Calculul acestor taxe se efectueaza conform conditiilor precizate in Regulamentul postei de scrisori.
2. Pentru anii 2001 pana in 2003, taxele per trimitere si per kilogram nu vor putea fi mai mari decat cele ce au fost calculate plecand de la procentul de 60% din taxa unei scrisori de 20 grame in regim intern si nici sa depaseasca urmatoarele taxe:
 - 2.1. pentru anul 2001: 0,158 DST per trimitere si 1,684 DST per kilogram;

⁶ Vezi Protocolul final, articolul XXIV

- 2.2. pentru anul 2002: 0,172 DST per trimitere și 1,684 DST per kilogram;
- 2.3. pentru anul 2003: 0,215 DST per trimitere și 1,684 DST per kilogram.
3. Pentru anii 2004 și 2005, Consiliul de exploatare postală va determina procentul final din tarifele corespunzătoare fiecărei țări industrializate în funcție de relațiile între costuri și tarife în fiecare țară.
4. Pentru perioada 2001- 2005, taxele ce vor fi aplicate nu vor putea fi mai mici decât 0,147 DST per trimitere și 1,491 DST per kilogram.
5. Pentru sacii M, taxa ce urmează a fi aplicată este de 0,653 DST per kilogram.
 - 5.1. Sacii M cântărind mai puțin de 5 kilograme sunt considerați ca având 5 kilograme pentru remunerarea taxelor terminale.
6. Administrația de destinație are dreptul de a percepe o remunerație suplimentară de 0,5 DST per trimitere pentru distribuirea trimiterilor recomandate și de 1 DST per trimitere pentru distribuirea trimiterilor cu valoare declarată.
7. Dispozițiile prevăzute între țările industrializate se aplică tuturor țărilor în curs de dezvoltare ce declară că doresc să se conformeze și doresc să fie considerate ca țări dezvoltate pentru aplicarea dispozițiilor articolelor 48- 50 și celor din Regulamentul poștei de scrisori care fac referire la acestea.

ARTICOLUL 49⁷

TAXE TERMINALE. DISPOZIȚII APLICABILE FLUXULUI DE CURIER DINSPRE ȚĂRI ÎN CURS DE DEZVOLTARE CĂTRE ȚĂRI INDUSTRIALIZATE.

1. Remuneratia
 - 1.1. Remuneratia pentru trimiterile poștei de scrisori, cu excepția sacilor M, este de 3,427 DST per kilogram.
 - 1.2. Pentru sacii M, taxa care se aplică este de 0,653 DST per kilogram.
 - 1.2.1. Sacii M cântărind mai puțin de 5 kilograme sunt considerați ca având o greutate de 5 kilograme pentru remunerarea taxelor terminale.
 - 1.3. Administrația de destinație are dreptul să perceapă o remunerație suplimentară de 0,5 DST per trimitere pentru distribuirea trimiterilor recomandate și de 1 DST per trimitere pentru distribuirea trimiterilor cu valoare declarată.
2. Mecanismul de revizuire
 - 2.1. administrație expeditoare a unui flux de curier mai mare de 150 tone pe an poate obține revizuirea taxelor indicate la 1.1. atunci când, într-o relație dată, ea constată că numărul mediu de trimiteri continute într-un kilogram de curier expedit este mai mic de 14.
 - 2.2. administrație destinatară a unui flux de curier de peste 150 tone pe an poate obține revizuirea taxelor indicate la 1.1 atunci când, pe o relație dată, ea constată că numărul mediu de trimiteri într-un kilogram de curier primit este mai mare de 21.
 - 2.3. Revizuirea este efectuată în condițiile precizate în Regulamentul poștei de scrisori.
3. Mecanismul de armonizare a sistemelor
 - 3.1. Atunci când o administrație destinatară a unui flux de curier mai mare de 50 tone pe an constată că greutatea anuală a acestui flux depășește pragul calculat conform condițiilor precizate în Regulamentul poștei de scrisori, ea poate aplica curierului

⁷ Vezi Protocolul final, articolul XXIV

ce depaseste acest prag sistemul de remuneratie prevazut in articolul 48, cu conditia sa nu fi fost aplicat mecanismul de revizuire.

4. Curierul in numar

- 4.1. Remuneratia pentru curierul in numar este stabilita ca urmare a aplicarii taxelor per trimitere si per kilogram prevazute la articolul 48.1.

ARTICOLUL 50⁸

TAXE TERMINALE. DISPOZITII APLICABILE FLUXULUI DE CURIER AL TARILOR INDUSTRIALIZATE AVAND CA DESTINATIE TARI IN CURS DE DEZVOLTARE.

1. Remuneratia

- 1.1. Remuneratia pentru trimiterile postei de scrisori, cu exceptia sacilor M, este de 3,427 DST per kilogram.
- 1.1.1. Taxele terminale decurgand din aplicarea taxelor indicate la 1.1. sunt majorate cu 7.5%, dintr-un fond pentru ameliorarea calitatii serviciilor in tarile in curs de dezvoltare.
- 1.2. Pentru sacii M, taxe ce se aplica este de 0,653 DST per kilogram.
- 1.2.1. Sacii M cantarind mai putin de 5 kilograme sunt considerati ca avand 5 kilograme pentru remunerarea taxelor terminale.
- 1.3. Administratia de destinatie are dreptul sa perceapa o remuneratie suplimentara de 0,5 DST pe trimitere pentru distribuirea trimiterilor recomandate si de 1 DST pe trimitere pentru distribuirea trimiterilor cu valoare declarata.

2. Mecanismul de revizuire

- 2.1. O administratie destinatar a unui flux de curier mai mare de 150 tone pe an poate obtine revizuirea taxelor atunci cand, pe o relatie data, ea constata ca numarul mediu de trimiteri continute intr-un kilogram de curier primit este mai mare de 21.
- 2.2. Revizuirea este efectuata in conditiile precizate in Regulamentul postei de scrisori.

3. Curier in numar

- 3.1. Administratiile care nu autorizeaza accesul la conditiile oferite in regimul lor intern pot solicita, pentru curierul in numar primit, o remuneratie de 0,14 DST per trimitere si 1 DST per kilogram.
- 3.2. Administratiile care nu autorizeaza accesul la conditiile oferite in regimul lor intern pot aplica curierului in numar primit o remuneratie corespunzatoare tarifelor interne, majorate cu 9%, oferite clientilor nationali pentru trimiterile in speta, fara a putea depasi taxele indicate in articolul 48.2.

ARTICOLUL 51⁹

TAXE TERMINALE. DISPOZITII APLICABILE SCHIMBURILOR INTRE TARILE IN CURS DE DEZVOLTARE.

⁸ Vezi Protocolul final, articolul XXIV

⁹ Vezi Protocolul final, articolul XXIV

1. Remuneratia
 - 1.1. Remuneratia pentru trimerile postei de scrisori, cu exceptia sacilor M, este de 3,427 DST per kilogram.
 - 1.2. Pentru sacii M, taxa care se aplica este de 0,653 DST per kilogram.
 - 1.2.1. Sacii M cantarind sub 5 kilograme sunt considerati ca avand 5 kilograme pentru remunerarea taxelor terminale.
 - 1.3. Administratia de destinatie are dreptul sa perceapa o remuneratie suplimentara de 0,5 DST per trimiteri si per kilogram pentru distribuirea trimiterilor recomandate si de 1 DST per trimiteri pentru distribuirea trimiterilor cu valoare declarata.
2. Mecanismul de revizuire
 - 2.1. O administratie destinatar a unui flux de curier mai mare de 150 tone pe an poate obtine revizuirea taxelor atunci cand, pe o relatie data, ea constata ca numarul mediu de trimiteri continute intr-un kilogram de curier primit este mai mare de 21.
 - 2.2. Revizuirea este efectuata in conformitate cu conditiile precizate in Regulamentul postei de scrisori.
3. Curierul in numar.
 - 3.1. Administratiile care nu autorizeaza accesul la conditiile oferite in regim intern pot solicita, pentru curierul in numar primit, o remuneratie de 0,14 DST per trimiteri si de 1 DST per kilogram.
 - 3.2. Administratiile care autorizeaza accesul la conditiile oferite in regim intern pot aplica curierului in numar primit o remuneratie corespunzatoare tarifelor interne, majorate cu 9%, oferite clientilor nationali pentru trimiterile in speta, fara a putea depasi taxele indicate in articolul 48.2.

ARTICOLUL 52

SCUTIREA DE TAXE DE TRANZIT SI DE TAXE TERMINALE

1. Sunt scutite de taxe de tranzit teritorial sau maritim si de taxe terminale trimiterile postei de scrisori aferente serviciului postal mentionat in articolul 8.2.2. si trimiterile postale nedistribuite returate la origine in depese inchise. Returul de recipiente goale este scutit de taxe terminale, dar nu de taxe de tranzit a caror plata revine administratiei postale proprietare a recipientilor.

ARTICOLUL 53¹⁰

TAXE DE TRANSPORT AERIAN

1. Cheltuielile de transport pentru tot parcursul aerian sunt:
 - 1.1 atunci cand este vorba de depese inchise, in sarcina administratiei tarii de origine;
 - 1.2 atunci cand este vorba de trimiteri prioritare si trimiteri avion in tranzit deschis, inclusiv cele gresit indrumate, in sarcina administratiei care preda trimiterea unei alte administratii.
2. Aceleasi reguli sunt aplicabile trimiterilor scutite de cheltuieli de tranzit teritorial si maritim, in termenii articolului 52, daca sunt indrumate par avion.

¹⁰ Vezi Protocolul final, articolul XXV

3. Fiecare administratie de destinatie care asigura transportul aerian al curierului international in interiorul tarii sale are dreptul la rambursarea costurilor suplimentare ocazionate de acest transport, cu conditia ca distanta medie ponderata a parcursurilor efectuate sa depaseasca 300 kilometri. In afara unui acord prealabil privind gratuitatea, cheltuielile trebuie sa fie uniforme pentru toate depesele prioritare si depesele avion provenind din strainatate, fie ca acest curier este reindrumat sau nu pe cale aeriana.
4. Totusi, cand compensarea cheltuielilor terminale percepute de catre Administratia de destinatie este bazata in special pe costurile sau pe tarifele interne, nu se efectueaza nici o rambursare suplimentara pentru cheltuielile de transport aerian intern.
5. Administratia de destinatie exclude, in vederea calcularii distantei medii ponderate, greutatea tuturor depeselor pentru care calculul compensarii taxelor terminale se bazeaza in pe costurile sau tarifele interne ale administratie de destinatie.
6. In afara unei intelegeri speciale intre administratiile interesate, baremele pentru cheltuielile de tranzit care figureaza in Regulament se aplica depeselor avion pentru eventualele parcursuri teritoriale sau maritime. Totusi, nu ele nu dau nastere la plata nici unei taxe de tranzit teritorial:
 - 6.1. Transbordarea depeselor avion intre doua aeroporturi care deservesc acelasi oras;
 - 6.2. Transportul acestor depese intre un aeroport care deserveste un oras si un antrepozit situat in acelasi oras si returnarea acestor depese in vederea reindrumarii lor.

ARTICOLUL 54

TAXA DE BAZA SI CALCULUL CHELTUIELILOR DE TRANSPORT AERIAN

1. Taxa de baza ce se aplica in reglarea conturilor intre administratii pentru transporturi aeriene este aprobata de catre Consiliul de Exploatare Postala. Ea este calculata de catre Biroul International conform unei formule specificate in Regulamentul postei de scrisori.
2. Calculul cheltuielilor de transport aerian al depeselor inchise, al trimiterilor prioritare si al trimiterilor- avion in tranzit deschis, precum si metodele de decontare aferente, sunt prevazute in Regulamentul postei de scrisori.

CAPITOLUL 4

DISPOZITII PARTICULARE REFERITOARE LA COLETE POSTALE

ARTICOLUL 55

OBIECTIVE IN MATERIE DE CALITATE

1. Administratiile de destinatie trebuie sa fixeze un termen pentru prelucrarea coletelor avion avand ca destinatie tara lor. Acest termen , marit cu timpul normal cerut pentru vamuire, nu trebuie sa fie mai putin favorabil decat cel aplicat trimiterilor comparabile din serviciul lor intern.
2. Administratiile de destinatie trebuie ca in egala masura, atat cat este posibil, sa fixeze un termen pentru prelucrarea coletelor de suprafata destinate tarii lor.

3. Administratiile de origine fixeaza obiectivele in materie de calitate pentru coletele avion si coletele de suprafata destinate strainatatii, luand ca punct de reper termenele fixate de administratiile de destinatie.
4. Administratiile verifica rezultatele efective in raport cu obiectivele pe care le-au fixat in materie de calitate a serviciului.

ARTICOLUL 56

COTA-PARTE TERITORIALA DE SOSIRE

1. Coletele schimbate intre doua administratii postale sunt supuse cotelor- parti teritoriale de sosire pentru fiecare tara si pentru fiecare colet, calculate prin combinarea taxei indicative per colet si taxei indicative per kilogram, stabilite prin Regulament.
2. Tinand cont de taxele indicative de mai sus, administratiile isi fixeaza cotele lor parti teritoriale de sosire, in scopul corelarii acestora cu cheltuielile serviciului lor.
3. Cotele- parti vizate la 1 si 2 sunt percepute de la administratia tarii de origine, doar daca prezenta Conventie nu prevede derogari de la acest principiu.
4. Cotele-parti teritoriale de sosire trebuie sa fie uniforme pentru ansamblul teritoriului fiecarei tari.

ARTICOLUL 57

COTA-PARTE TERITORIALA DE TRANZIT

1. Coletele schimbate intre doua administratii sau intre doua birouri ale aceleiasi tari prin intermediul serviciilor terestre al uneia sau mai multor administratii sunt supuse, in profitul tarilor ale caror servicii participa la indrumarea teritoriala, la cotele-parti teritoriale de tranzit fixate prin Regulament pe baza unui esalon de distante.
2. Pentru coletele in tranzit deschis, administratiile intermediare sunt autorizate sa reclame cota-parte forfetara per trimitere fixata prin Regulament.
3. Cotele-parti vizate la 1 si 2 sunt percepute de la administratia tarii de origine, doar daca prezenta Conventie nu prevede derogari de la acest principiu.
4. Consiliul de exploatare postala este autorizat sa revizuiasca si sa modifice cotele-parti teritoriale de tranzit in intervalul dintre doua Congrese. Revizuirea, care va putea fi facuta gratie unei metodologii care asigura o remuneratie echitabila administratiilor ce efectueaza operatiunile de tranzit, va trebui sa se bazeze pe date economice si financiare fiabile si reprezentative. Eventuala modificare ce ar putea fi decisa va intra in vigoare la o data stabilita de catre Consiliul de exploatare postala.
5. Nu se percepe nici o cota-parte teritoriala de tranzit pentru:
 - 5.1. transbordarea depeselor avion intre doua aeroporturi ce deservesc acelasi oras;
 - 5.2. transportul acestor depese intre un aeroport ce deserveste un oras si un antrepozit situat in acelasi oras si returul acelorasi depese in vederea reindrumarii lor.

ARTICOLUL 58

COTE- PARTI MARITIME

1. Fiecare țară al cărei serviciu participă la transportul maritim al coletelor este autorizată să solicite cotele- parti maritime vizate la 2. Aceste cote-parti sunt percepute de la administrația țării de origine, doar dacă prezenta Convenție nu prevede derogări de la acest principiu.
2. Pentru fiecare serviciu maritim utilizat, cota-parte maritimă este stabilită prin Regulamentul referitor la coletele postale conform esalonului de distanță.
3. Administrațiile postale au posibilitatea de a majora cu maximum 50% cota-parte maritimă calculată conform articolului 58.2. Din contra, o pot reduce cât doresc.
4. Consiliul de exploatare postală este autorizat să revizuiască și să modifice cotele-parti maritime în intervalul dintre două Congrese. Revizuirea, ce va putea fi făcută gratuit unei metodologii care asigură o remunerație echitabilă administrațiilor ce efectuează operațiunile de tranzit, va trebui să se bazeze pe date economice și financiare fiabile și reprezentative. Eventuala modificare ce ar putea fi decisă va intra în vigoare la o dată stabilită de către Consiliul de exploatare postală.

ARTICOLUL 59

TAXE DE TRANSPORT AERIAN

1. Taxa de bază ce se aplică pentru reglementarea conturilor între administrații cu titlul de cheltuieli aeriene este aprobată de către Consiliul de exploatare postală. Ea este calculată de către Biroul Internațional conform formulei precizate în Regulamentul poștei de scrisori.
2. Calculul cheltuielilor de transport aerian al depeselor închise și al coletelor-avion în tranzit deschis este indicat în Regulamentul referitor la coletele postale.
3. Transbordarea pe parcursul unei rute, în același aeroport, a coletelor avion ce folosesc succesiv mai multe servicii aeriene distincte se face fără remunerație.

ARTICOLUL 60

SCUTIREA DE COTE-PARTI

1. Coletele de serviciu și coletele prizonierilor de război și ale internatilor civili nu sunt pasibile de nici o cota-parte, cu excepția cheltuielilor de transport aerian aplicabile coletelor avion.

CAPITOLUL 5

SERVICIUL EMS

ARTICOLUL 61

SERVICIUL EMS

1. Serviciul EMS constituie cel mai rapid dintre serviciile postale prin mijloace fizice și, în schimburile dintre administrațiile care au decis să asigure acest serviciu, are prioritate asupra

- altor trimiteri postale. Serviciul consta in colectarea, transmiterea si distribuirea in timp foarte scurt a corespondentei, documentelor sau marfurilor.
2. Serviciul EMS este reglementat prin acorduri bilaterale. Aspectele care nu sunt in mod expres reglementate prin acestea din urma sunt supuse dispozitiilor corespunzatoare din Actele Uniunii.
 3. Acest serviciu este, in masura in care este posibil, identificat printr-o sigla avand modelul de mai jos, compus din urmatoarele elemente:
 - o aripa portocalie;
 - literele EMS cu albastru;
 - trei benzi orizontale portocalii.
- Sigla poate fi completata cu numele serviciului national.

4. Tarifele aferente acestui serviciu sunt stabilite de catre administratia de origine tinand cont de costuri si de cerintele pietei.

PARTEA A TREIA DISPOZITII TRANZITORII SI FINALE

ARTICOLUL 62

OBLIGATIA DE A ASIGURA SERVICIUL DE COLETE POSTALE

1. Prin derogare de la articolul 10.1, tarile care, inainte de intrarea in vigoare a prezentei Conventii, nu erau parte a Aranjamentului referitor la coletele postale nu sunt obligate sa asigure serviciul de colete postale.

ARTICOLUL 63

ANGAJAMENTE REFERITOARE LA MASURI PENALE

1. Guvernele **Statelor-membre** se angajeaza sa adopte sau sa propuna puterii legislative din tarile lor, masurile necesare:
 - 1.1. pentru pedepsirea contrafacerii de timbre postale, chiar si retrase din circulatie si de cupoane cu raspuns international;
 - 1.2. pentru a pedepsi utilizarea sau punerea in circulatie:
 - 1.2.1. a timbrelor contrafacute (chiar retrase din circulatie) si deja utilizate, precum si a amprentelor contrafacute sau care au servit deja la masinile de francat sau la presele de imprimat;
 - 1.2.2. a cupoanelor raspuns- international contrafacute;
 - 1.3. pentru a interzice si reprima orice operatii frauduloase de fabricare si de punere in circulatie de vignete si timbre utilizate in serviciul postal, contrafacute sau imitate in asa fel incat ar putea fi confundate cu vignetele si timbrele emise de catre Administratia postala a unuia din **Statele-membre**;

- 1.4. pentru a împiedica și eventual pedepsi introducerea de stupefiante și substanțe psihotrope, precum și materii explozibile, inflamabile sau alte materii periculoase, în trimerile postale, a caror această introducere nu ar fi în mod expres autorizată de către Convenție;
- 1.5. pentru a împiedica și pedepsi introducerea în trimerile postale a obiectelor cu caracter pedofil sau pornografic reprezentând copii.

ARTICOLUL 64

CONDITII DE APROBARE A PROPUNERILOR PRIVIND CONVENTIA SI REGULAMENTELE

1. Pentru a deveni executorii, propunerile supuse Congresului și referitoare la prezenta Convenție trebuie să fie aprobate de către majoritatea **Statelor-membre** prezente și care votează. Cel puțin jumătate dintre **Statele-membre** reprezentate în Congres trebuie să fie prezente în momentul votului.
2. Pentru a deveni executorii, propunerile referitoare la Regulamentul poștei de scrisori și Regulamentul referitor la coletele postale trebuie să fie aprobate de către majoritatea membrilor Consiliului de exploatare postală.
3. Pentru a deveni executorii, propunerile introduse între două Congrese și referitoare la prezenta Convenție și Protocolul sau final trebuie să reunească:
 - 3.1. două treimi din sufragii, jumătate cel puțin dintre **Statele-membre** ale Uniunii care au răspuns la consultatie, dacă este vorba de modificari;
 - 3.2. majoritatea sufragiilor dacă este vorba de interpretari ale dispozițiilor.
4. Contrar dispozițiilor prevăzute la punctul 3.1., orice **Stat-membru** a cărei legislație națională este încă incompatibilă cu modificările propuse are posibilitatea să facă o declarație scrisă Directorului General al Biroului internațional indicând că nu este posibil ca ea să accepte această modificare, în nouăzeci de zile începând din ziua notificării modificării.

ARTICOLUL 65

PUNEREA ÎN APLICARE ȘI DURATA CONVENTIEI

1. Prezenta Convenție va fi **pusă în aplicare** la 1 ianuarie 2001 și va rămâne în vigoare până la **punerea în aplicare** a Actelor următorului Congres.

Drept pentru care, Plenipotențiarii Guvernelor **Statelor-membre** au semnat prezenta Convenție într-un exemplar care este depus pe lângă Directorul General al Biroului Internațional. O copie va fi predată fiecărei țări de către Guvernul țării gazdă a Congresului.

Facut la Beijing, 15 septembrie 1999

PROTOCOLUL FINAL AL CONVENTIEI POSTALE UNIVERSALE

În momentul semnării Convenției Postale Universale încheiate în data de azi, subsemnatii Plenipotențiarilor au convenit cele ce urmează:

ARTICOLUL I APARTENENȚA TRIMITERILOR POSTALE

1. Articolul 3 nu se aplică pentru Antigua-si-Barbuda, Australia, Bahrain, Barbados, Belize, Botswana, Brunei Darussalam, Canada, Hongkong, China, Dominique, Egipt, Fidji, Gambia, Ghana, Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, Teritoriile de peste mare dependente de Marea Britanie, Grenada, Guiana, Irlanda, Jamaica, Kenya, Kiribati, Kuwait, Lesoto, Malaezia, Malwi, Mauriciu, Nauru, Nigeria, Noua Zeelanda, Uganda, Papua- Noua Guinee, Saint- Cristophe-et-Nevis, St. Lucia, St. Vincent și Grenadine, Insulele Solomon, Samoa Occidentala, Seychelles, Sierra Leone, Singapore, Swaziland, Tanzania, Trinidad-Tobago, Tuvalu, Vanuatu, Zambia și Zimbabwe.
2. Articolul 3 nu se aplică nici pentru Danemarca, a cărei legislație nu permite retragerea sau modificarea adresei trimiterilor din posta de scrisori la solicitarea expeditorului începând din momentul în care destinatarul a fost informat de sosirea unei trimiteri pe adresa sa.

ARTICOLUL II TAXE

1. Prin derogare de la articolul 7.5, administrația postală a Canadei este autorizată să perceapă taxe postale altele decât cele prevăzute în Regulamente, atunci când taxele respective sunt admisibile conform legislației sale.

ARTICOLUL III SCUTIRE DE FRANCAREA POSTALA A CECOGRAMELOR

1. Prin derogare de la articolul 8.4, administrațiile postale din Saint-Vincent-si-Grenadine și Turcia, care nu acordă în regimul lor intern scutire de francare cecogramelor, au posibilitatea

de a percepe taxele de francare si taxele pentru serviciile speciale, care nu pot fi totusi mai mari decat cele din serviciul lor intern.

2. Prin derogare de la articolul 8.4, administratiile postale din Germania, America (Statele Unite), Austria, Canada, Regatul Unit al Marii Britanii si Irlandei de Nord, Japonia si Elvetia au posibilitatea de a percepe taxele pentru serviciile speciale care sunt aplicate cecogramelor in serviciul lor intern.

ARTICOLUL IV SERVICII DE BAZA

1. Contrar dispozitiilor articolului 10, Australia nu aproba extinderea serviciilor de baza la coletele postale.

ARTICOLUL V PACHETE MICI

1. Prin derogare de la articolul 10 al Conventiei, administratia postala din Arabia Saudita este autorizata sa nu accepte pachete mici a caror greutate depaseste 1 kilogram.

ARTICOLUL VI IMPRIMATE. GREUTATE MAXIMA

1. Prin derogare de la articolul 10.4.2, administratiile postale din Canada si Irlanda sunt autorizate sa limiteze la 2 kilograme greutatea maxima a imprimatelor la sosire si la expediere.

ARTICOLUL VII PRESTAREA SERVICIULUI DE COLETE POSTALE

1. Letonia si Norvegia isi rezerva dreptul de a asigura furnizarea serviciului de colete postale fie urmand dispozitiile Conventiei fie, in cazul coletelor de plecare si in baza acordurilor bilaterale, utilizand orice alt mijloc mai avantajos pentru clientii lor.

ARTICOLUL VIII COLETE. GREUTATE MAXIMA

1. Prin derogare de la articolul 10.6, administratia postala a Canadei este autorizata sa limiteze la 30 kilograme greutatea maxima a coletelor de sosire si de plecare.

ARTICOLUL IX

LIMITE MAXIME PENTRU TRIMITERI CU VALOARE DECLARATA

1. Suedia isi rezerva dreptul de a limita valoarea continutului trimiterilor postei de scrisori recomandate si cu valoare declarata, precum si a coletelor cu si fara valoare declarata avand ca destinatie Suedia, conform limitelor maxime indicate in tabelul de mai jos:

1. Posta de scrisori de sosire			
	Valoarea comerciala maxima a continutului	Valoarea declarata maxima	Indemnizatia maxima
Trimiteri recomandate	500 DST	-	30 DST (saci M: 150 DST)
Trimiteri cu valoare declarata	4000 DST	4000 DST	4000 DST
2. Colete de sosire			
Colete fara valoare declarata	4500 DST	-	40 DST per colet +4,50 DST per kg.
Colete cu valoare declarata	4500 DST	4500 DST	4500 DST

Aceasta restrictie nu poate fi ocolita printr-o declarare partiala a valorii ce depaseste 4000 DST (pentru trimiterile postei de scrisori) si 4500 DST (pentru coletele postale). Nici o noua restrictie nu este impusa cu privire la natura continutului trimiterilor recomandate si a trimiterilor cu valoare declarata. Trimiterile ale caror valori depasesc aceste limite vor fi remise biroului de origine.

ARTICOLUL X

AVIZ DE RECEPTIE

1. Administratia postala din Canada este autorizata sa nu aplice articolul 18 in ceea ce priveste coletele, dat fiind ca ea nu ofera serviciul de aviz de receptie pentru colete in regimul sau intern.

ARTICOLUL XI

SERVICIUL DE CORESPONDENTA COMERCIALA CU RASPUNS INTERNATIONAL

1. Prin derogare de la articolul 21.1, administratia postala din Viet Nam nu accepta obligatia de a asigura serviciul de returare a trimiterilor CCRI.

ARTICOLUL XII.

INTERDICTII (POSTA DE SCRISORI)

1. In mod exceptional, administratiile postale din Liban si Republica Populara Democrata Coreeana nu accepta trimiteri recomandate care contin monede sau bancnote sau orice valoare la purtator sau cecuri de calatorie sau platina, aur sau argint, prelucrate sau nu, pietre

pretioase, bijuterii și alte obiecte pretioase. Ele nu sunt obligate prin dispozițiile Regulamentului poștei de scrisori, într-un mod riguros, în ceea ce privește responsabilitatea lor în caz de spoliere sau de avarie a trimiterilor recomandate, la fel și pentru trimiterile care contin obiecte de sticlă sau fragile.

2. Cu titlu excepțional, administrațiile poștale din Arabia Saudită, Bolivia, China, cu excepția regiunii administrative speciale HongKong, Irak, Nepal, Pakistan, Sudan și Vietnam nu accepta trimiteri recomandate continând monezi, bancnote, bonuri sau valori la purtător, cecuri de călătorie, platina, aur, argint, prelucrate sau nu, pietre pretioase, bijuterii și alte obiecte pretioase.
3. Administrația poștală din Myanmar își rezervă dreptul de a nu accepta trimiteri cu valoare declarată continând obiectele pretioase menționate la articolul 25.5, pentru ca legislația sa internă se opune admiterii acestui gen de trimiteri.
4. Administrația poștală din Nepal nu accepta trimiteri recomandate sau cu valoare declarată continând monezi sau bancnote, fără un acord special încheiat în acest caz.
5. Administrația poștală din Uzbekistan nu accepta trimiteri recomandate sau cu valoare declarată care contin monezi, bancnote, cecuri, timbre poștale sau monezi străine și își declină orice responsabilitate în caz de pierdere sau de avarie a acestui gen de trimiteri.
6. Administrația poștală din Iran (Republica Islamică) nu accepta trimiteri care contin obiecte ce contravin religiei islamice.
7. Administrația poștală din Filipine își rezervă dreptul de a nu accepta trimiteri din poșta de scrisori (simple, recomandate sau cu valoare declarată) care contin monezi, bancnote sau orice valoare la purtător, cecuri de călătorie, platina, aur sau argint, prelucrate sau nu, pietre pretioase sau alte obiecte pretioase.
8. Administrația poștală din Australia nu accepta nici o trimiteri care conține lingouri sau bilete de bancă. Printre altele, ea nu accepta trimiteri recomandate având ca destinație Australia, nici trimiteri în tranzit deschis care contin obiecte de valoare, precum bijuterii, metale pretioase, pietre pretioase sau semi-pretioase, titluri, monezi sau alte efecte negociabile. Ea își declină orice responsabilitate în ceea ce privește trimiterile prezentate violând prezenta rezervă.
9. Administrația poștală din China, exceptând regiunea administrativă specială HongKong, nu accepta trimiteri cu valoare declarată care contin monezi, bancnote, bilete de bancă, valori la purtător sau cecuri de călătorie, în conformitate cu reglementările sale interne.
10. Administrațiile poștale din Letonia și Mongolia își rezervă dreptul de a nu accepta trimiteri simple, recomandate sau cu valoare declarată care contin monezi, bilete de bancă, valori la purtător și cecuri de călătorie, dat fiind că legislația lor națională se opune.
11. Administrația poștală din Brazilia își rezervă dreptul de a nu accepta curier simplu, recomandat sau cu valoare declarată care conține monezi, bilete de bancă în circulație și valori la purtător.
12. Administrația poștală din Vietnam își rezervă dreptul de a nu accepta scrisori continând obiecte și marfuri.

ARTICOLUL XIII

INTERDICTII (COLETE POSTALE)

1. Administrațiile poștale din Canada, Myanmar și Zambia sunt autorizate să nu accepte colete cu valoare declarată care contin obiectele pretioase menționate în articolul 25.5.2, dat fiind că reglementările lor interne se opun.

2. Cu titlu exceptional, administratiile postale din Liban si Sudan nu accepta colete care contin monezi, bancnote, valori la purtator, cecuri de calatorie, platina, aur sau argint, prelucrate sau nu, pietre pretioase si alte obiecte pretioase, sau care contin lichide si elemente usor lichefiabile sau obiecte de sticla sau asimilabile sau fragile. Ele nu sunt obligate sa respecte dispozitiile respective din Regulamentul privind coletele postale.
3. Administratia postala din Brazilia este autorizata sa nu accepte colete cu valoare declarata care contin monezi si bancnote in circulatie, precum si orice valoare la purtator, dat fiind ca reglementarile sale interne se opun.
4. Administratia postala din Ghana este autorizata sa nu accepte colete cu valoare declarata care contin monezi sau bancnote in circulatie, dat fiind ca reglementarile sale interne se opun.
5. Dincolo de obiectele citate in articolul 25, administratia postala din Arabia Saudita nu accepta colete care contin monezi, bilete de banca sau valori la purtator, cecuri de calatorie, platina, aur sau argint, prelucrate sau nu, pietre si alte obiecte pretioase. Ea nu accepta nici colete care contin medicamente de orice fel, doar daca sunt insotite de o reteta medicala emisa de o autoritate oficiala competenta, nu accepta nici produse destinate stingerii focului, lichide chimice sau obiecte care contravin principiilor religiei islamice.
6. Dincolo de obiectele citate in articolul 25, administratia postala din Oman nu accepta colete care contin:
 - 6.1 medicamente de orice tip, doar daca ele sunt insotite de o reteta medicala emisa de o autoritate medicala competenta;
 - 6.2 produse destinate stingerii focului si lichide chimice;
 - 6.3 obiecte ce contravin principiilor religiei islamice.
7. In afara de obiectele citate la articolul 25, administratia postala din Iran (Republica islamica) este autorizata sa nu accepte colete ce contin articole ce contravin principiilor religiei islamice.
8. Administratia postala din Filipine este autorizata sa nu accepte colete care contin monezi, bancnote sau valori la purtator, cecuri de calatorie, platina, aur sau argint, prelucrate sau nu, pietre pretioase sau alte obiecte pretioase sau care contin lichide si elemente usor lichefiabile sau obiecte de sticla sau asimilabile sau fragile.
9. Administratia postala din Austria nu accepta nici o trimitere postala continand lingouri sau bilete de banca.
10. Administratia postala din China nu accepta colete simple care contin monezi, bancnote sau valori la purtator, cecuri de calatorie, platina, aur sau argint, prelucrate sau nu, pietre pretioase sau alte obiecte pretioase. Intre altele, mai putin in ceea ce priveste Regiunea administrativa speciala HongKong, coletele cu valoare declarata care contin monezi, bancnote, valori la purtator sau cecuri de calatorie nu mai sunt acceptate.
11. Administratia postala din Mongolia isi rezerva dreptul de a nu accepta, potrivit legislatiei sale nationale, colete care contin monezi, bancnote, titluri la vedere si cecuri de calatorie.
12. Administratia postala din Letonia nu accepta nici colete simple nici colete cu valoare declarata care contin monezi, bancnote, valori la purtator (cecuri) sau devize straine si isi declina orice responsabilitate in caz de pierdere sau de avariere a acestor trimiteri.

ARTICOLUL XIV

OBIECTE PASIBILE DE DREPTURI VAMALE

1. Cu referire la articolul 25, administratiile postale din tarile urmatoare nu accepta trimiteri cu valoare declarata care contin obiecte pasibile de drepturi vamale: Bangladesh si Salvador.

2. Cu referire la articolul 25, administrațiile postale din țările următoare nu accepta scrisori simple și recomandate care contin obiecte pasibile de drepturi vamale: Afganistan, Albania, Azerbaidjan, Belarus, Cambodjia, Chile, Columbia, Cuba, El Salvador, Estonia, Italia, Letonia, Nepal, Uzbekistan, Peru, Rep. Pop. Dem. Coreeana, San Marino, Turkmenistan, Ucraina, Venezuela.
3. Cu referire la articolul 25, administrațiile postale din următoarele țări nu accepta scrisori simple care contin obiecte pasibile de drepturi vamale: Benin, Burkina Fasso, Coasta de Fildes, Djibouti, Mali, Mauritania și Vietnam.
4. În ciuda dispozițiilor prevăzute la 1 până la 3, trimiterea de seruri, vaccinuri precum și medicamente de necesitate urgentă care sunt dificil de procurat sunt admise în toate cazurile.

ARTICOLUL XV

RETRAGEREA. MODIFICAREA SAU CORECTAREA ADRESEI

1. Articolul 29 nu se aplică pentru: Antigua-si-Barbude, Bahamas, Bahrain, Barbados, Belize, Botswana, Brunei Darussalam, Canada, HongKong, China, Dominique, Fidji, Gambia, Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, Teritoriile de dincolo de mare dependente de Regatul Unit, Grenada, Guiana, Irak, Irlanda, Jamaica, Kenya, Kiribati, Kuwait, Lesoto, Malaezia, Malawi, Myanmar, Nauru, Nigeria, Noua Zeelanda, Uganda, Papua- Noua Guinee, Rep. Pop. De. Coreeana, Saint-Cristophe-et-Nevis, Santa Lucia, Saint-Vincent-si-Grenadine, Insulele Solomon, Samoa Occidentala, Seychelle, Sierra Leone, Singapore, Swaziland, Tanzania, Trinidad-Tobago, Tuvalu, Vanuatu și Zambia, a caror legislație nu permite retragerea sau modificarea adresei trimiterii poștei de scrisori la solicitarea expeditorului.
2. Articolul 29 se aplică Australiei în măsura în care este compatibil cu legislația internă a acestei țări.
3. Prin derogare de la articolul 29.4, El Salvador, Panama, Filipine și Venezuela sunt autorizate să nu returneze coletele după ce destinatarul a solicitat vamuirea, dat fiind că legislația lor vamală se opune.

ARTICOLUL XVI

RECLAMATII

1. Prin derogare de la articolul 30.4, administrațiile postale din Arabia Saudita, Cap Verde, Egipt, Gabon, Teritoriile de dincolo de mare dependente de regatul Unit, Grecia, Iran, Mongolia, Myanmar, Filipine, Rep. Pop. Dem. Coreeana, Sudan, Siria, Ciad, Ucraina și Zambia își rezervă dreptul de a percepe o taxă de reclamație de la clienții lor pentru trimiterile poștei de scrisori.
2. Prin derogare de la articolul 30.4, administrațiile postale din Argentina, Austria, Slovacia și Cehia își rezervă dreptul de a percepe o taxă specială atunci când, cu ocazia unor demersuri întreprinse ca urmare a unei reclamații, se dovedește că aceasta a fost neîntemeiată.
3. Administrațiile postale din Afganistan, Arabia Saudita, Cap-Verde, Congo, Egipt, Gabon, Iran, Mongolia, Myanmar, Sudan, Surinam, Siria, Ucraina și Zambia își rezervă dreptul de a percepe o taxă de reclamație de la clienții lor pentru colete.

ARTICOLUL XVII

TAXA DE PREZENTARE ÎN VAMA

1. Administratia postala din Gabon isi rezerva dreptul de a percepe o taxa de prezentare in vama de la clientii sai.
2. Administratiile postale din Congo si Zambia isi rezerva dreptul de a percepe o taxa de prezentare in vama de la clientii lor, pentru colete.

ARTICOLUL XVIII

RESPONSABILITATEA ADMINISTRATIILOR POSTALE

1. Administratiile postale din Bangladesh, Benin, Burkina Fasso, Congo, Coasta de Fildes, Djibouti, India, Liban, Madagascar, Mali, Mauritania, Nepal, Niger, Senegal, Togo si Turcia sunt autorizate sa nu aplice articolul 34.1.1.1. in ceea ce priveste responsabilitatea in caz de spoliere sau de avarie a trimiterilor recomandate.
2. Prin derogare de la articolele 34.1.1.1 si 35.1, administratiile postale din Chile, China, Columbia si Egipt nu raspund decat pentru pierderea si spolierea sau avaria totala a continutului trimiterilor recomandate.
3. Prin derogare de la articolul 34, administratiile postale din Arabia Saudita si Egipt nu isi asuma nici o responsabilitate in caz de pierdere sau de avarie a trimiterilor care contin obiecte vizate la articolul 25.5.
4. Administratiile postale din India si Nepal sunt autorizate sa nu aplice articolul 34.1.1.1 in ceea ce priveste responsabilitatea in caz de spoliere sau de avarie a coletelor postale simple.

ARTICOLUL XIX

DESPAGUBIRE

1. Prin derogare de la articolul 34, administratiile postale de mai jos au posibilitatea de a nu plati o despagubire pentru coletele fara valoare declarata pierdute, spoliata sau avariata in serviciul lor: America (SUA), Angola, Antigua-si-Barbude, Australia, Bahamas, Bangladesh, Barbados, Belize, Bolivia, Botswana, Brunei Darussalam, Canada, Dominique, Republica Dominicana, El Salvador, Fidji, Gambia, acele Teritorii de dincolo de mare dependente de Regatul Unit al Marii Britanii si Irlandei de Nord ale caror reglementari interne se opun, Grenada, Guatemala, Guiana, Kiribati, Lesoto, Malawi, Malta, Mauriciu, Nauru, Nigeria, Papua-Noua Guinee, Filipine, Saint-Cristophe-et-Nevis, Santa Lucia, St. Vincent-et-Grenadine, Insulele Solomon, Seychelles, Sierra Leone, Swaziland, Trinidad-Tobago, Zambia si Zimbabwe.
2. Prin derogare de la articolul 34, administratiile postale din Arabia Saudita, Argentina, Austria, Brazilia, Chile, Grecia, Kenya, Letonia, Mexic, Oman, Uzbekistan, Qatar, Rep. Pop. Dem. Coreeana, Romania, Turcia, Ucraina si Vietnam au posibilitatea de a nu plati indemnizatia de despagubire pentru coletele fara valoare declarate pierdute, spoliata sau avariata in serviciul lor, tarilor care nu platesc o asemenea indemnizatie conform paragrafului 1 din prezentul articol.
3. Prin derogare de la articolul 34.8, America (SUA), este autorizata sa mentina dreptul expeditorului la o despagubire pentru coletele cu valoare declarata dupa distribuirea la destinatar, doar daca expeditorul nu renunta la dreptul sau in favoarea destinatarului.
4. Atunci cand este vorba de o administratie postala intermediara, America (SUA) este autorizata sa nu plateasca indemnizatia de despagubire altor administratii in caz de pierdere,

spoliere sau avarie a coletelor cu valoare declarata transmise in tranzit deschis sau expediate in depese inchise.

5. Prin derogare de la articolul 34, administratia postala din Vietnam are posibilitatea de a nu plati despagubiri pentru trimerile recomandate si coletele pierdute sau deteriorate care contin monezi, valori la purtator, cecuri de calatorie precum si aur, argint si pietre pretioase.
6. In pofida dispozitiilor articolului 34, Canada are posibilitatea, in ceea ce priveste coletele simple, de a nu plati despagubirea, nici de a raspunde pentru pierderea, spolierea sau avaria totala sau partiala si de a nu restitui expeditorului taxele si drepturile achitate.

ARTICOLUL XX

EXCEPTII DE LA PRINCIPIUL RESPONSABILITATII

1. Prin derogare de la articolul 34, Arabia Saudita, Bolivia, Egipt, Irak, Filipine, Rep. Dem. Congo, Sudan, Turcia si Yemen sunt autorizate sa nu plateasca nici o despagubire pentru avariarea coletelor provenind din orice tara si care le sunt adresate, care contin lichide si obiecte usor lichefiabile, obiecte in sticla si articolele de aceeaasi natura fragile sau perisabile.
2. Prin derogare de la articolul 34, Arabia Saudita si Sudanul au posibilitatea de a nu plati o despagubire pentru coletele care contin obiecte interzise vizate la articolul 25.5.

ARTICOLUL XXI

NERESPONSABILITATEA ADMINISTRATIILOR POSTALE

1. Administratia postala din Bolivia nu este obligata sa respecte articolul 35.1 in ceea ce priveste mentinerea responsabilitatii in caz de spoliere sau de avarie a trimerilor recomandate.
2. Administratia postala din Nepal este autorizata sa nu aplice articolul 35.1.4 in ceea ce priveste coletele.

ARTICOLUL XXII

PLATA DESPAGUBIRII

1. Administratiile postale din Bangladesh, Bolivia, Guineea, Nepal si Nigeria nu sunt tinute sa respecte articolul 37.3 pentru ceea ce se refera la a da o solutie definitiva unei reclamatii intr-un termen de doua luni sau de a aduce la cunostinta administratiei de origine sau de destinatie, dupa caz, ca o trimitere din posta de scrisori a fost retinuta, confiscata sau distrusa de catre autoritatea competenta datorita continutului ei, sau a fost retinuta in virtutea legislatiei lor interne.
2. Administratiile postale din Arabia Saudita, Congo, Djibouti, Liban si Madagascar nu sunt obligate sa respecte articolul 37.3 in ceea ce priveste a da o solutie definitiva unei reclamatii referitoare la posta de scrisori, intr-un interval de doua luni. Ele nu accepta, in plus, ca cel in drept sa fie despagubit, in contul lor, de catre o alta administratie la expirarea termenului mai sus-mentionat.
3. Administratiile postale din Angola, Arabia Saudita, Guineea si Liban nu sunt obligate sa respecte articolul 37.3 in ceea ce priveste a da o solutie definitiva unei reclamatii referitoare la un colet intr-un termen de doua luni. Ele nu accepta, in plus, ca cel in drept sa fie despagubit, in contul lor, de o alta administratie la expirarea termenului mai sus-mentionat.
4. Administratiile postale din Niger si Tailanda nu sunt obligate sa respecte articolul 37.3 in ceea ce priveste adoptarea unei solutii definitive, intr-un termen de 30 de zile, unei

reclamatii care le este transmisa prin fax. Ele nu accepta nici ca o alta administratie sa despagubeasca in numele lor pe cel in drept la expirarea termenului sus-mentionat.

5. In ciuda dispozitiilor articolului 37.3, America (SUA) si Malaezia isi rezerva dreptul de a da o solutie definitiva reclamatii intr-un termen de doua luni incepand cu data prezentarii acestora, indiferent care ar fi mijloacele utilizate pentru transmiterea lor.

ARTICOLUL XXIII

PREZENTAREA IN STRAINATATE A TRIMITERILOR POSTEI DE SCRISORI

1. Administratiile postale din America (SUA), Regatul Unit al Marii Britanii si Irlandei de Nord si Grecia isi rezerva dreptul de a percepe o taxa, in raport cu costurile de munca ocazionate, de la toate administratiile postale care, in virtutea articolului 43.4, le-au returnat obiecte care, la origine, nu au fost expediate ca trimiteri postale de catre serviciile lor.
2. Prin derogare de la articolul 43.4, administratia postala din Canada isi rezerva dreptul de a percepe de la administratia de origine o remuneratie care sa ii permita sa recupereze cel putin costurile care i-au fost ocazionate de prelucrarea acestor trimiteri.
3. Articolul 43.4 autorizeaza administratia postala de destinatie sa reclame administratiei de prezentare o remuneratie corespunzatoare pentru distribuirea de trimiteri din posta de scrisori prezentate in strainatate in cantitate mare. Regatul Unit al Marii Britanii si Irlandei de Nord isi rezerva dreptul de a limita aceasta plata la suma corespunzatoare tarifului intern al tarii de destinatie, aplicabil trimiterilor echivalente.
4. Articolul 43.4 autorizeaza administratia postala de destinatie sa reclame administratiei de prezentare o remuneratie corespunzatoare pentru distribuirea trimiterilor postei de scrisori prezentate in strainatate in cantitate mare. Urmatoarele tari isi rezerva dreptul sa limiteze aceasta plata la valorile autorizate in Regulament pentru curierul in numar: America (SUA), Australia, Bahamas, Barbados, Brunei Darussalam, China, Regatul Unit al Marii Britanii si Irlandei de Nord, Teritoriile de dincolo de mare dependente de Regatul Unit, Grenada, Guiana, India, Malaezia, Nepal, Noua Zeelanda, Olanda, Antilele Olandeze, Aruba, Santa Lucia, Saint-Vincent-si-Grenadine, Singapore, Sri Lanka, Surinam si Tailandea.
5. In ciuda rezervelor de la 4, urmatoarele tari isi rezerva dreptul de a aplica integral dispozitiile articolului 43 al Conventiei curierului primit din tarile membre ale Uniunii: Germania, Arabia Saudita, Argentina, Benin, Brazilia, Burkina Faso, Camerun, Cipru, Coasta de Fildes, Egipt, Franta, Grecia, Guineea, Israel, Italia, Japonia, Iordania, Liban, Mali, Maroc, Mauritania, Monaco, Portugalia, Senegal, Siria si Togo.
6. In scopul aplicarii articolului 43.4, administratia postala din Germania isi rezerva dreptul de a solicita administratiei postale din tara de prezentare a trimiterilor o remuneratie a unei sume echivalente celei pe care ea a primit-o de la administratia postala a tarii in care este rezident expeditorul.

ARTICOLUL XXIV

TAXE TERMINALE

1. Prin derogare de la articolele 49.1.3 si 51.1.3, administratiile postale din Arabia Saudita, Egipt, Emiratele Arabe Unite, Kuwait, Letonia, Oman, Qatar si Viet Nam nu sunt obligate sa plateasca o remuneratie suplimentara pentru distribuirea trimiterilor postei de scrisori recomandate provenind din tarile lor.

2. În ciuda articolelor 49.1.3 și 51.1.3, administrațiile postale din Djibouti, Ghana, India, Nepal și Yemen nu sunt obligate să plătească o remunerație suplimentară pentru distribuirea trimitărilor poștale de scrisori recomandate și cu valoare declarată expediate de țările lor.
3. În ciuda rezervelor făcute de țări la articolele 49.1.3 și 51.1.3, administrația poștală din Australia nu va solicita semnătura în momentul distribuirii trimitărilor recomandate pentru care nu este plătită o remunerație suplimentară de distribuire.
4. În ceea ce privește țările care au emis rezerve la obligațiile ce decurg din articolele 49.1.3 și 51.1.3, care prevăd o remunerație suplimentară pentru trimitățile recomandate și cu valoare declarată, America (SUA) își rezervă dreptul de a trata aceste trimități ca și curier simplu și de a nu versa indemnizația pentru pierderile, spoliile sau avariile provocate acestui tip de trimități, ce ar fi putut avea loc în serviciul său.
5. În ciuda rezervelor asupra articolului XXIV, Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord și Teritoriile de dincolo de mare dependente de Regatul Unit își rezervă dreptul de a aplica în totalitate dispozițiile aprobate de către Congresul de la Beijing referitoare la perceperea unei remunerații suplimentare pentru distribuirea trimitărilor poștale de scrisori recomandate și cu valoare declarată în relațiile lor cu alte țări.
6. În ciuda rezervelor făcute asupra articolului XXIV.1 și 2, **Statele-membre** al caror nume urmează își rezervă dreptul de a aplica, în relațiile reciproce cu țările semnatare ale acestor rezerve, remunerația suplimentară pentru distribuirea trimitărilor poștale de scrisori recomandate, adoptată de către Congresul de la Beijing: Africa de Sud, Austria, Bahamas, Barbados, Belize, Benin, Bolivia, Brazilia, Bulgaria, Burkina Faso, Camerun, Canada, Cap Verde, Chile, Costa Rica, Coasta de Fildeș, Cuba, Republica Dominicană, Dominique, Egipt, El Salvador, Spania, Estonia, Finlanda, Franța, Gabon, Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, Teritoriile de dincolo de mare dependente de Regatul Unit, Grecia, Grenada, Guatemala, Guiana, Haiti, Honduras, Islanda, Italia, Jamaica, Japonia, Lichtenstein, Malezia, Mali, Maroc, Mauritania, Mexic, Moldova, Nicaragua, Olanda, Peru, Polonia, Saint-Cristophe (Saint-Kitts)-et-Nevis, Santa Lucia, Saint-Vincent-et-Grenadine, Senegal, Singapore, Slovacia, Sudan, Suedia, Elveția, Surinam, Cehia, Trinidad-Tobago, Tunisia, Uruguay și Venezuela.
7. Prin rezoluția sa C 46/1999, Congresul a însărcinat Consiliul de Exploatare Poștală să stabilească până în 2002 o formulă de conversie a tarifelor interne și/ sau a costurilor administrațiilor postale în cheltuieli de taxe terminale și de a determina procentele finale din tarifele interne aplicabile în 2004 și 2005. În cazul în care această instrucțiune nu va fi **pusă în aplicare** în timpul dorit, Germania își rezervă dreptul de a determina ea însăși aceste procente pentru anii 2004 și 2005 în virtutea articolului 48.3, în conformitate cu principiile enunțate în acest articol.
8. Prin rezoluția sa C 46/ 1999, Congresul a însărcinat Consiliul de Exploatare Poștală să stabilească până în 2002 o formulă de conversie a tarifelor sau a costurilor interne ale administrațiilor postale în cheltuieli de taxe terminale și de a determina procentele finale din tarifele interne aplicabile pentru anii 2004 și 2005. În ciuda articolului XXIV.7, prin care o țară își rezervă dreptul de a determina ea însăși aceste procente pentru anii 2004 și 2005 în virtutea articolului 48.3 în cazul în care CEP nu va fi **pus în aplicare** instrucțiunea rezoluției C46/1999 în timpul dorit, America (SUA), Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord și Olanda își rezervă dreptul de a continua aplicarea cheltuielilor de taxe terminale bazate pe metoda și procentele de conversie a tarifelor interne în taxe terminale în vigoare pentru anii 2001-2003 doar dacă nu va fi încheiat un acord prevăzând aplicarea unor cheltuieli de taxe terminale diferite, pe baza de înțelegeri reciproce, sau dacă CEP nu va fi determinat noile procente ale tarifelor interne de aplicat pentru anii 2004 și 2005.

9. America (SUA) sprijina sistemul de taxe terminale așa cum este descris la articolele 47-51. Totuși, în ceea ce privește schimburile cu membrii organizației mondiale a comerțului, America (SUA) își rezervă dreptul de a aplica aceste acorduri privind taxele terminale în conformitate cu dispozițiile care vor fi adoptate în cursul viitoarelor negocieri referitoare la Acordul general asupra comerțului cu servicii.
10. În ciuda rezervelor făcute la articolul XXIV, **Statele-membre** al caror nume urmează își rezervă dreptul de a aplica, în relațiile reciproce cu țările semnatare ale acestor rezerve și în totalitate, dispozițiile adoptate de către Congresul de la Beijing în materie de taxe terminale: Africa de Sud, Austria, Bahamas, Barbados, Belize, Benin, Bolivia, Brazilia, Bulgaria, Burkina Faso, Camerun, Canada, Chile, Congo, Costa-Rica, Coasta de Fildeș, Cuba, Republica Dominicană, Dominique, Egipt, El Salvador, Ecuador, Spania, Estonia, Finlanda, Franța, Gabon, Grecia, Grenada, Guatemala, Guiana, Haiti, Honduras, Italia, Jamaica, Kenia, Lichtenstein, Mali, Maroc, Mauritania, Mexic, Moldova, Nicaragua, Olanda, Peru, Polonia, Portugalia, Saint-Cristophe (Saint-Kitts)-et-Nevis, Santa Lucia, Saint-Vincent-et-Grenadine, Senegal, Slovacia, Sudan, Elveția, Surinam, Cehia, Trinidad-Tobago, Tunisia, Uruguay și Venezuela.

ARTICOLUL XXV

CHELTUIELI DE TRANSPORT AERIAN INTERN

1. Prin derogare de la articolul 53.3, administrațiile postale din Arabia Saudita, Bahamas, Cap Verde, Congo, Cuba, Republica Dominicană, El Salvador, Ecuador, Gabon, Grecia, Guatemala, Guiana, Honduras, Mongolia, Nepal, Papua- Noua Guinee, Peru, Filipine, Rep. Pop. Dem. Coreeană, Insulele Solomon și Vanuatu își rezervă dreptul de a percepe plăți datorate îndrumării depeselor internaționale în interiorul țării, pe cale aeriană.
2. Prin derogare de la articolul 53.3, administrația postală din Myanmar își rezervă dreptul de a percepe plăți datorate îndrumării depeselor internaționale în interiorul țării, indiferent dacă ele sunt sau nu reîndrumate par avion.
3. Prin derogare de la articolul 53.3, administrația postală din Bangladesh își rezervă dreptul de a percepe plăți datorate îndrumării depeselor internaționale în interiorul țării, indiferent dacă aceste depese sunt sau nu reîndrumate par avion și indiferent care ar fi distanța parcursă.
4. Prin derogare de la articolele 53.4 și 53.5, administrațiile postale din America (SUA), Canada, Iran și Turcia sunt autorizate să recupereze, sub formă de taxe unitare, de la administrațiile postale în cauză, cheltuielile lor de transport aerian intern ocazionate de curierul de sosire provenind de la orice administrație pentru care ele aplică compensarea pentru taxe terminale bazată pe costuri sau pe tarifele interne.
5. Cu titlul de reciprocitate, administrația postală din Oman este îndreptățită să recupereze de la administrațiile postale menționate la punctele 1-3 de mai sus, cheltuielile suplimentare ocazionate de către transportul aerian în interiorul țării sale a depeselor poștei de scrisori provenind de la aceste administrații, indiferent dacă reîndrumarea acestor depese a avut loc pe cale aeriană sau pe alta cale.

ARTICOLUL XXVI

COTE-PARTI TERITORIALE DE SOSIRE EXCEPTIONALE

1. Prin derogare de la articolul 56, administratia postala din Afganistan isi rezerva dreptul de a percepe 7,50 DST drept cota-parte teritoriala de sosire exceptionala, suplimentara per colet.

ARTICOLUL XXVII TARIFE SPECIALE

1. Administratiile postale din America (SUA), Belgia si Norvegia au posibilitatea de a percepe pentru coletele avion cote-parti teritoriale mai ridicate decat pentru coletele de suprafata.
2. Administratia postala din Liban este autorizata sa perceapa pentru colete pana la 1 kilogram taxa aplicabila coletelor cantarind 1 pana la 3 kilograme.
3. Administratia postala din Panama este autorizata sa perceapa 0,2 DST per kilogram pentru colete de suprafata transportate pe cale aeriana (SAL) in tranzit.

Drept pentru care Plenipotentarii de mai jos au redactat prezentul Protocol, care va avea aceeasi forta si aceeasi valoare ca si cum dispozitiile sale ar fi fost incluse in insusi textul Conventiei si l-au semnat intr-un exemplar care este depus pe langa Directorul general al Biroului International. O copie dupa el va fi predata fiecarei parti de catre Guvernul tarii gazda a Congresului.

Facut la Beijing, la 15 septembrie 1999